

TEKLİF ÇAĞRISI (RFQ)

RFQ Referansı: UNDP-TUR-RFQ(GTWDP)-2021/038

Date: 19 November 2021

BÖLÜM 1: TEKLİF ÇAĞRISI (RFQ)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Göksu Taşeli Havzası Kalkınma Projesi'nin (GTHKP) finansmanı için, **Uluslararası Tarımsal Kalkınma Fonu'ndan (IFAD)** bir kredi almıştır. Konya ve Karaman illerinin 11 ilçesi ve 212 koyunda uygulanan proje, kırsaldaki 30,000 haneyi hedeflemekte ve tarımsal değer zinciri geliştirmek ve sürdürülebilir doğal kaynak yönetimi vasıtası ile ekonomik çeşitliliği desteklemek suretiyle kırsaldaki yoksulluğu azaltmayı amaçlamaktadır.

UNDP, Göksu Taşeli Havzası Kalkınma Projesi kapsamında bu RFQ'nun eklerinde detaylandırılan **“Akkise Hayvan Sağlığı ve Refahı Bakım Merkezi Yapım İşİ”**ne ilişkin fiyat teklifinizi rica eder.

Bu Teklif Çağrısı aşağıdaki belgeleri içermektedir:

Section 1: This request letter

Section 2: RFQ Instructions and Data

EK 1: Schedule of Requirements

EK 2: Quotation Submission Form

EK 3: Technical and Financial Offer

EK 4: General Terms and Conditions of Contract

EK 5: Technical Drawings

EK 6: Form of Bid Security

Teklifinizi hazırlarken, lütfen RFQ Talimatlarını ve Verilerini rehber olarak kullanınız. Tekliflerin Ek 2: Teklif Sunma Formu ve Ek 3 Teknik ve Mali Teklif kullanılarak Bölüm 2'de belirtilen yöntem, tarih ve saate göre sunulması gerektiğini lütfen unutmayınız. Teklifinizin belirtilen süre sonunda veya daha önce sunulmasını sağlamak sizin sorumluluğunuzdadır. Her ne sebeple olursa olsun, son başvuru tarih ve saatinden sonra alınan teklifler değerlendirmeye alınmayacaktır.

İlginize teşekkür eder, sunacağınız fiyat tekliflerinizi bekleriz.

Önemli Not: Bu ihalenin Türkçe çevirisi, sadece bilgi amaçlı paylaşılmıştır. İngilizce ve Türkçe versiyonları arasında bir uyumsuzluk olması durumunda, İngilizce versiyon geçerli olacaktır. Firmalar tekliflerini İngilizce olarak hazırlayıp, ihalenin İngilizce versiyonundaki formları kullanarak göndermelidir.

İmza: 

İsim: Sukhrob Khojimatov

Unvan: Mukim Temsilci Yardımcısı

Tarih: 19 Kasım 2021

SECTION 2: RFQ INSTRUCTIONS AND DATA

Giriş	İstekliler, UNDP tarafından yazılı olarak yapılacak her türlü tadilat da dahil olmak üzere, işbu Teklif Çağrısının (RFQ) bütün gereksinimlerine uygun hareket edeceklerdir. Bu RFQ UNDP Programme and Operations Policies and Procedures (POPP) on Contracts and Procurement uygun olarak yürütülmektedir. İbraz edilen bütün teklifler istekliye ait bir teklif olarak değerlendirilecektir ve bu açıkça veya ima yoluyla, UNDP tarafından bu teklifin kabulü anlamına gelmeyecektir. UNDP bu Teklif Çağrısı (RFQ) sonucunda herhangi bir istekliyle bir sözleşme yapma konusunda hiçbir yükümlülük altında değildir. UNDP, UNDP web sitesi üzerinde bir iptal bildiriminin yayınlanması veya isteklilere bildirimde bulunulması üzerine, UNDP için hiçbir türde sorumluluk olmaksızın, herhangi bir aşamada satın alma sürecini iptal etme hakkını saklı tutar.
Teklif Sunma Mühleti	7 Aralık 2021, 17:00 (Türkiye Saati, GMT+3). Teklifin sunulması gereken saat dilimiyle ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, http://www.timeanddate.com/worldclock/ adresine bakınız.
Teklif Sunma Yöntemi	Teklifler aşağıdaki şekilde sunulmalıdır: ☒ Özel E-posta Adresi Teklif Sunma Adresi: tr.procurement@undp.org ▪ Dosya Formatı: PDF ▪ Dosya adları maksimum 60 karakter uzunluğunda olmalı ve Latin alfabesi / klavyesi dışında herhangi bir harf veya özel/Türkçe karakter içermemelidir. ▪ Tüm dosyalar virüssüz olmalı ve bozuk olmamalıdır. ▪ İletim başına maks. dosya boyutu: 35 MB ve 5 emailden fazla olmamalıdır. ▪ Zorunlu Email Konusu: UNDP-TUR-RFQ(GTWD)-2021/038 – Akkise Hayvan Sağlığı ve Refahı Bakım Merkezi Yapım İşi ▪ Birden fazla e-posta, konu satırında "e-posta no. X / Y "ve son" e-posta no. Y / Y olarak açıkça belirtilmelidir. ▪ Tüm Teklifin mümkün olduğunca az sayıda ek olarak birleştirilmesi önerilmektedir.
Teklif hazırlama maliyeti	Seçim sürecinin sonucuna veya yürütülme tarzına bakılmaksızın, Tedarikçinin bir teklifin hazırlanması ve sunulmasıyla ilişkili hiçbir masraftan dolayı UNDP sorumlu olmayacaktır.
Tedarikçinin Dolandırıcılık ve Yolsuzluk Davranış Kuralları	Tüm tedarikçi adayları Birleşmiş Milletler Tedarikçi Davranış Kuralları'nı okumalı ve tedarikçilerden beklenen minimum standartları sağladığını BM'ye karşı kabul etmelidir. Çalışma, insan hakları, çevre ve etik davranış ilkelerini içeren Davranış Kuralları aşağıdaki adreste bulunabilir: https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct Ayrıca, UNDP, dolandırıcılık, yolsuzluk, hile, etik olmayan ve mesleğe yakışmayan davranışlar ve UNDP'nin bayilerinin engellenmesi de dâhil olmak üzere yasaklanmış uygulamalar konusunda sıfır tolerans politikası uygulamaktadır ve bütün isteklilerin/satıcıların satın alma süreci ve sözleşmenin uygulanması esnasında en yüksek etik standartlara uymasını istemektedir. UNDP'nin dolandırıcılıkla mücadele politikası aşağıdaki adreste bulunabilir: http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/accountability/audit/office_of_audit_and_investigation.html#anti
Hediyeler ve İkramlar	İstekliler/satıcılar spor veya kültür etkinliklerine, tema parklarına yönelik rekreasyon gezileri veya tatil, ulaşım teklifleri veya aşırı pahalı öğle, akşam yemeği davetleri veya benzeri de dahil olmak üzere UNDP personeline hiçbir şekilde hediye veya ikram teklif etmeyeceklerdir. Bu politikaya uygun olarak, UNDP: (a) Eğer seçilen isteklinin bahsi geçen sözleşmenin alınması aşamasında yolsuzluk veya dolandırıcılık içeren herhangi bir eyleme karıştığını tespit ederse, teklifi reddedecektir; (b) Herhangi bir zamanda eğer bir satıcının bir UNDP sözleşmesinin imzalanmasında veya bu sözleşme için rekabet edilmesinde yolsuzluk veya dolandırıcılık içeren herhangi bir faaliyete karıştığını tespit ederse, herhangi bir zamanda, sonsuza kadar ya da belirtilen süre boyunca, o satıcının sözleşme verilmesi için uygunsuz olduğunu beyan edecektir.

Menfaat Çatışması	UNDP, siz ya da bağlı kuruluşlarınızdan herhangi biri veya personeli, gereksinimlerin, tasarımın, şartnamelerin, maliyet tahminlerinin, ve bu Teklif Çağrısı (RFQ) içerisinde kullanılan diğer bilgilerin hazırlanması aşamasına dahil olmuşsanız, bu durumu UNDP'ye bildirmek suretiyle, her Tedarikçi adayının menfaat çatışmalarını önlemesini ve bunlardan kaçınmasını zorunlu tutar. İstekliler diğer görevler ile veya kendi menfaatleri ile çatışmadan kesin bir şekilde uzak duracaktır ve gelecekteki işleri hesaba katmadan hareket edecektir. Menfaat çatışması olduğu tespit edilen İstekliler diskalifiye edilecektir. İstekliler, Teklifleri içerisinde aşağıdakiler hakkındaki bildiklerini belirtmelidir: a) Eğer işbu Teklif Çağrısı (RFQ) kapsamında mal ve/veya hizmetleri alan herhangi bir Uygulama Ortağının veya ülke Hükümetinin ve/veya satın alma pozisyonunda yer alan UNDP personelinin aile bireyleri olan kilit personel veya teklif veren kurumun sahipleri, yarı-ortakları, görevlileri, müdürleri, onları kontrol eden hissedarları Kısmen ya da tamamen Hükümetin mülkiyeti altında olan İsteklilerin uygunluğu UNDP'nin detaylı değerlendirmesine ve diğerlerinin yanında, bağımsız bir ticari kuruluş olarak kayıtlı olma, işletilme ve yönetilme, hükümetin mülkiyetinin/hissesi ne ölçüde olduğu, devlet desteği alması, yetkileri ve bu Teklif Çağrısı (RFQ) ile ilgili bilgilere erişimi gibi çeşitli faktörlerin gözden geçirilmesine bağlı olacaktır. Diğer İsteklilere karşı haksız avantaja yol açabilecek koşullar Teklifin nihai olarak reddedilmesine yol açabilir.
Genel Sözleşme Şartları	Bu RFQ'nun bir sonucu olarak verilecek herhangi bir Satın Alma Emri veya sözleşme, Sözleşme Genel Koşullarına (SGK) tabi olacaktır: ☒ General Terms and Conditions for Works Geçerli Hüküm ve Koşullar ve diğer hükümler UNDP/How-we-buy adresinde mevcuttur.
Gecikme Tazminatı	Aşağıdaki gibi uygulanacaktır: Saha/yer tesliminin yapıldığı tarihten sonraki 60 takvim gününü aşan gecikmeye karşılık gün başına sözleşme tutarının %0,50 tutarında. Maks. gecikme gün sayısı 20'dir. UNDP, bu sürenin aşılması halinde sözleşmeyi feshetme hakkını saklı tutar.
Uygunluk	UNDP tarafından görevlendirilecek olan bir yüklenici, herhangi bir BM Örgütü veya Dünya Bankası Grubu veya başka herhangi bir uluslararası Örgüt tarafından askıya alınmamış, yasaklanmamış veya başka bir şekilde uygun olmadığı tespit edilmemiş olmalıdır. Dolayısıyla, isteklilerin UNDP'ye, bu örgütler tarafından uygulanan herhangi bir yaptırıma veya geçici askıya alma cezasına tabi olup olmadıklarını bildirmeleri gerekir. Bunun yapılmaması, UNDP tarafından yükleniciye verilen herhangi bir sözleşmenin veya Satın Alma Emrinin sonradan feshedilmesine neden olabilir. Çalışanlarının, ortak girişim üyelerinin, alt yüklenicilerinin, hizmet sağlayıcılarının, tedarikçilerinin ve/veya onların çalışanlarının UNDP tarafından tesis edilen uygunluk gereksinimlerini karşılamasını sağlamak İsteklinin sorumluluğu altındadır. İstekliler, UNDP ile bağlayıcı bir sözleşme yapmak ve ülkede veya yetkili bir temsilci aracılığıyla hizmetleri yerine getirmek için yasal ehliyeteye sahip olmalıdır.
Teklifin Para Birimi	Fiyat teklifleri Türk Lirası (TL) cinsinden verilecektir.
Ortak Girişim, Konsorsiyum veya Birlik	Kabul edilmeyecektir.
Sadece bir Teklif	Teklifçiler yalnızca 1 (Bir) teklif sunmalıdır. İki (2) veya daha fazla İstekli tarafından sunulan Tekliflerde aşağıdakilerden herhangi biri tespit edilirse, bunların tamamı reddedilecektir:

	a) Bunların ortak en az bir kontrol edici ortağı, müdürü veya hissedarı olduğu; veya b) Bunlardan birinin diğerlerinden doğrudan ya da dolaylı bir sübvansiyon aldığı veya almış olduğu; veya b) Bu RFQ'nun amaçlarına yönelik olarak aynı yasal temsilciye sahip oldukları; veya c) Birbirleriyle, doğrudan veya ortak üçüncü taraflar vasıtası ile, kendilerini bu RFQ süreci ile ilgili olarak başka bir İsteklinin Teklifi hakkındaki bilgilere erişebilecek veya başka bir İsteklinin Teklifinden etkilenebilecek bir pozisyona koyacak şekilde, ilişkileri olduğu; d) birbirlerinin Teklifine alt yükleniciler olmaları veya bir Teklife ait alt yüklenicinin ayrıca kendi adıyla başka bir Teklifi Lider Teklif Sahibi olarak sunması; veya e) Bir Teklif Sahibinin ekibinde yer alması önerilen bazı kilit personelin, bu RFQ süreci için alınan birden fazla Teklife katılması. Personel ile ilgili bu koşul, birden fazla Teklife dahil olan alt yükleniciler için geçerli değildir.
Harçlar ve vergiler	Ayrıcalıklar ve Muafiyetler ile ilgili Anlaşmanın 7 numaralı Kısımının II numaralı Maddesi, diğerlerinin yanında, Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun bir alt organı olarak UNDP de dahil olmak üzere, Birleşmiş Milletler'in, kamu şebeke hizmetleri ile ilgili ücretler haricinde, her türlü doğrudan vergiden muaf olduğunu, ve resmi kullanım için ithal veya ihraç edilen maddeler ile ilgili olarak gümrük kısıtlama ve harçlarından ve benzer nitelikteki masraflardan muaf olduğunu belirtir. Tüm teklifler, aşağıda aksi belirtilmedikçe, doğrudan vergiler ve diğer vergiler ve harçlar hariç olarak sunulacaktır: Tüm fiyatlara: ☒ KDV ve diğer geçerli dolaylı vergiler hariçtir. KDV Kanunu, Hazine ve Maliye Bakanlığı Genel Tebliği uyarınca KDV muafiyeti uygulamasının kapsam ve prosedürlerinin teyit edilmesi amacı ile gerekli şekilde yetkili bir mali danışmana danışmak ve ilgili makamlardan (Hazine ve Maliye Bakanlığı) bilgi almak ve/veya yayınlanan prosedürleri gözden geçirmek / teyit etmek Teklif Sahibinin sorumluluğundadır. Seçilecek Yüklenici, KDV ile ilgili olarak teklif bedelinin üzerinde herhangi bir meblağ alma hakkına sahip olmayacaktır. Yükleniciye ödenecek toplam sözleşme tutarı, teklif edilen Toplam Mali Teklif Bedelini aşmayacaktır. UNDP, yükleniciye söz konusu tedariki kapsayan bir KDV muafiyet belgesi verecektir.
Teklifin dili	İngilizce Kataloglar, talimatlar ve kullanım kılavuzları da dahil olmak üzere bütün belgeler dahil. Bu Teklif Talebi ve Eklerinin Türkçe versiyonunun sadece bilgi amaçlı verildiğini unutmayınız. Türkçe ve İngilizce versiyonlar arasında bir uyumsuzluk olması durumunda, İngilizce versiyon geçerli olacaktır.
Yasal Statü	Tedarikçi Kasım 2018'de veya öncesinde kurulmuş yasal olarak kayıtlı bir kuruluştur.
Önceki Deneyimler	İnşaat Alanında en az üç yıl deneyim gerekmektedir. İsteklinin deneyimli sayılabilmesi için, ana yüklenici olarak, son teklif verme tarihinden geriye doğru üç yıl içinde en az 500.000 TL tutarındaki benzer nitelikteki ve en az bir inşaat yapım işleri sözleşmesini (yani her türlü bina ve/veya çelik konstrüksiyon inşaatı) başarıyla tamamlamış olması gerekir. İstekliler, iş deneyimlerini, başarıyla tamamlanan inşaat işlerinin niteliğini ve değerini gösteren ve işverenlerden alınan İş Bitirme Belgeleri'nin kopyalarını sunarak kanıtlayacaklardır. İş Bitirme Belgesi asgari olarak aşağıdaki bilgileri içerecektir: –Proje Adı & Projenin gerçekleştirildiği Ülke/Yer – İşveren ve Referans İletişim Bilgileri – Sözleşme Bedeli (ABD Doları karşılığı*) – İşin yapılma dönemi (tarihleri) ve durumu – Üstlenilen işlerin türleri

	* İstekli, İş Bitirme Belgelerinde belirtilen para birimini, sözleşme imza tarihinde geçerli olan BM operasyonel döviz kuruna göre TL'ye çevirecektir. BM operasyonel döviz kurları aşağıdaki web sitesinde mevcuttur: https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php#E UNDP, tüm kanıt belgelerinin (sözleşmeler, faturalar, kabul raporları vb. gibi) asıllarının yanı sıra hem teklif verenden hem de işverenlerinden daha fazla bilgi/belge talep etme hakkını saklı tutar.
Finansal Durum	Son 3 yılda (2018, 2019 ve 2020) minimum ortalama yıllık 1.000.000 TL ciro
Kilit/Zorunlu Teknik Personel	<u>Ena z 5 yıl tecrübeli İnşaat Mühendisi</u>
Teklif Teminatı	30,000.00 TL tutarında olmalıdır. Kabul Edilebilir Teklif Teminatı Formu: Banka Teminat Mektubu (Şablon için Ek 6, Form'a bakınız) ▪ Teklif teminatı verilen şablona göre ve İngilizce olacaktır. ▪ Teklif teminatının döviz cinsi yukarıda belirtilen tutara göre TL olacaktır. ▪ Şablonda belirtilen alanlar dışında şablonda hiçbir değişiklik yapılmayacaktır. ▪ Teklif Teminatı, Teklif Gecerlilik Suresinin sona ermesinden sonraki 30 güne kadar geçerli olacaktır. (yani, son teklif verme tarihinden 120 gün sonra) ▪ Orijinal Teklif Teminatı, bu Teklif Talebinde belirtilen son teslim tarihinde veya oncesinde aşağıdaki adrese teslim edilecek ve elektronik sunumun bir parçası olarak PDF kopyası gönderilecektir. İlgili Kişi: Koray Ceyrek, Satınalma Yetkilisi Yukarı Dikmen Mahallesi, Yıldız Kule, 21st Floor, Turan Güneş Bulvarı Nr:106, 06550, Cankaya, Ankara, Turkey
Kesin Teminat	Başarılı teklif sahibinden sözleşmenin imzalanması sırasında sözleşme bedelinin %10'u oranında kesin teminat istenecektir. Bu teminat, teklif sahibinin teklifinin Kabul edildiğinin UNDP tarafından yazılı olarak bildirilmesinden sonra en geç 15 gün içinde sunulmalıdır. Seçilen isteklinin bu süre içinde kesin teminatı sağlamaması halinde telifin Kabul edilmesi hükümsüz kalır ve en uygun fiyatlı bir sonraki teklifi veren isteklinin teklifinin kabul edildiği bildirilir. Kesin Teminat, UNDP İnşaat İşleri Genel Sözleşmesi Ek I'de yer alan formatta, akredite bir banka tarafından düzenlenmeli ve İş Bitim Belgesi'nin verilmesinden sonraki yirmi sekiz güne kadar geçerli olmalıdır. Kesin Teminat, ancak UNDP İnşaat İşleri Genel Sözleşmesinin 10. Maddesi uyarınca İş Bitim Belgesi'nin düzenlenmesi üzerine serbest bırakılacaktır.
Sunulacak belgeler	İstekliler, tekliflerine aşağıdaki belgeleri dahil edeceklerdir: ☒ Ek 2: Usulüne uygun olarak doldurulmuş ve imzalanmış şekilde Teklif Sunma Formu ☒ Ek 3: Usulüne uygun olarak doldurulmuş, imzalanmış şekilde ve Ek 1'deki Gereksinimler Listesine uygun Teknik ve Mali Teklif ☒ Şirketin kuruluşunu ve ortaklık yapısını gösteren Ticaret Sicil Gazetesi; ☒ Geçerli Ticaret Odası Sicil Belgesi (Orijinal belgeler UNDP tarafından talep edilebilir ve talep edildiğinde sunulacaktır) ☒ İmza Sirküleri / Vekaletname kopyası (Orijinal belgeler UNDP tarafından talep edilebilir ve talep edildiğinde sunulacaktır) ☒ Sunulan ürünlerin broşürleri / kataloğu veya bu belgelerin, teknik şartnamelere uygunluğu gösterdiğinin görülebileceği web sitelerine yönelik linkler ☒ Ek 4- Sözleşmelere Ait Genel Hüküm ve Koşulların İmzalı ve Mühürlü kopyası ☒ Ek 6: Usulüne uygun olarak doldurulmuş, imzalanmış şekilde ve Ek 6'deki Teklif Teminatı Formuna uygun ihale Teminatı ☒ Önceki iş deneyimlerini gösteren İş Bitirme Belgeleri ☒ Zorunlu personelin CV ve Diploma belgeleri ☒ Son 3 yıla ait onaylı mali tablolar ve belgeler

Teklif geçerlilik süresi	Teklifler, Teklif Sunma Mühletinin son tarihinden itibaren 90 gün boyunca geçerli kalacaktır.
Fiyat değişimi	Eskalasyon, enflasyon, döviz kurlarındaki dalgalanmalara veya piyasadaki diğer faktörlere dayalı olarak teklifin alınmasından sonra fiyat teklifinin geçerlilik süresince yapılan hiçbir fiyat değişikliği kabul edilmeyecektir.
Kısmi Fiyat Teklifleri	☒ Kabul edilmeyecektir.
Alternatif Fiyat Teklifleri	☒ Kabul edilmeyecektir.
Ödeme Koşulları	Sözleşme birim fiyat esasına göre yapılacaktır ve Sözleşmenin nihai tutarı, kontrol mühendisi tarafından tasdik edilen işlerin eksiksiz ve tatmin edici şekilde ifasında kullanılan fiili iş ve malzeme miktarları ile sözleşmede yer alan birim fiyatlar esas alınarak belirlenecektir. Yüklenicinin mali teklifi. Bu birim fiyatlar sabittir ve herhangi bir değişikliğe tabi değildir. Teknik şartnameler veya Keşif Listesi özellikle ve açıkça aksini belirtmedikçe, UNDP tarafından yalnızca kalıcı işler ölçülecek ve ödenecektir. Yüklenici yaptığı işlerin ("Nihai Rapor" aracılığıyla UNDP tarafından kabul edildiği şekliyle yapılan işi ve kullanılan malzemeleri yansıtan) faturasını sunacaktır. UNDP, Raporda ve faturada yer alan miktarı onaylayarak, Mühendis tarafından düzenlenen ödeme belgesinin alınmasından sonra faturaların ödemesini gerçekleştirecektir. Mühendis bu tutarda düzeltmeler yapabilir, bu durumda UNDP yalnızca düzeltilen tutar kadar ödeme yapabilir. Mühendis ayrıca işin herhangi bir zamanda Sözleşme şartlarına uygun olarak yapılmaması veya gerekli sigorta poliçelerinin veya kesin teminatlarının geçerli ve/veya sıralı olmaması durumunda faturayı askıya alabilir. Mühendis, Yüklenici tarafından sunulan faturayı, alınmasından itibaren 15 gün içinde işleme koyacaktır. Fatura, UNDP tarafından alındığı ve kabul edildiği tarihten itibaren otuz (30) gün içinde ödenecektir. <u>Yükleniciye sözleşme bedelinin %20'sine kadar avans ödemesi yapılacaktır. Yüklenicinin avans talep edebilmesi için avans tutarı kadar ek kesin teminat vermesi gerekmektedir.</u> Ödeme Para Birimi: Ödemeler Türk Lirası (TRL) olarak yapılacaktır.
Ödemenin Serbest Bırakılma Koşulları	☒ RFQ gerekliliklerine tam uyum temelinde İşlerin Yazılı Kabulü. (Aylık Hakediş)
Yazışma, bildirimler ve açıklamalar için Muhatap Kişi	E-posta adresi: tr.procurement@undp.org İlgili Kişi: Koray Çeyrek, Satınalma Yetkilisi UNDP'nin yanıtındaki herhangi bir gecikme, UNDP böyle bir uzatmanın gerekli olduğunu belirlemedikçe ve Teklif Sahiplerine yeni bir son tarih bildirmediği, teklif sunma son tarihinin uzatılması için bir neden olarak kullanılmayacaktır.
Açıklamalar	Son teklif verme tarihinden en geç 4 gün önce açıklama talepleri Kabul edilecektir. Bu süreden sonra teklif sahiplerinden gelen açıklama talepleri kabul edilmeyecektir.
Değerlendirme Metodu	☒ Sözleşme, teklif gereksinimlerine tam uygunluk gösteren, en düşük fiyatlı teklife verilecektir.
Değerlendirme kriterleri	☒ Ek 1'de belirtilen tüm gerekliliklere tam uygunluk ☒ Genel Sözleşme Koşullarının tam kabulü
Herhangi bir teklifi kabul	UNDP, herhangi bir teklifi kabul etmekle veya bir sözleşme veya Satın Alma Emri düzenlemekle mükellef değildir.

etmeme hakkı											
Sözleşmenin verilmesi sırasında gereksinimleri değiştirme hakkı	Sözleşmenin veya Satın Alma Emrinin verilmesi anında, birim fiyatta veya diğer hüküm ve koşullarda herhangi bir değişiklik olmaksızın, UNDP Türkiye Ülke Ofisi hizmetlerin ve/veya malların miktarını, toplam teklifin maksimum yüzde yirmi beşi (%25'i) kadar değiştirme (artırma ve azaltma) hakkını saklı tutar.										
Verilecek Sözleşme Türü	☒ Contract for Works										
İş Bitirme Süresi	Saha/yer tesliminin ve kontrol mühendisinin yer teslimine ilişkin yazılı bildiriminin yapıldığı tarihten sonraki 60 takvim günü içinde.										
Sözleşmenin verilmesi için beklenen tarih.	Aralık 2021										
Sözleşme Verilme Kararının Yayınlanması	UNDP, 100.000 ABD Doları ve üzerinde değere sahip sözleşmelerin verildiğine ilişkin kararları ülke ofisi ve kurumsal UNDP Web sitelerinde yayınlacaktır.										
Politika ve prosedürler	Bu RFQ, UNDP Programme and Operations Policies and Procedures uygun olarak yürütülmektedir.										
UNGM kaydı	Bu RFQ uygulamasından kaynaklanan her türlü Sözleşme, www.ungm.org adresindeki Birleşmiş Milletler Küresel Pazaryeri (UNGM) web sitesinde uygun düzeyde kayıtlı olmasına bağlı olacaktır. Teklif Sahibi, UNGM'ye kayıtlı olmasa bile bir teklif sunabilir, ancak Sözleşmenin imzalanması için Teklif Sahibi seçilirse, Teklif Sahibi sözleşme imzalanmadan önce UNGM'ye kaydolmalıdır.										
Saha Ziyareti	İsteklilerin, tekliflerini sunmadan önce sahayı ziyaret etmeleri ve yapının mevcut koşullarını tanımları teşvik edilir. UNDP, saha ziyareti için herhangi bir düzenleme yapmayacaktır. Yapım işlerinin yeri hakkında bilgi almak veya masrafları kendisine ait olmak üzere yapım işlerinin yapılacağı sahayı ziyaret etmek isteyen istekliler için adres aşağıda belirtilmiştir: <table><tr><td>İl</td><td>İlçe</td><td>Mahalle/Köy</td><td>Ada</td><td>Parsel</td></tr><tr><td>Konya</td><td>Ahırlı</td><td>Akkise</td><td>107</td><td>1</td></tr></table> Yukarıda belirtilen sahalara ziyaret etmeleri durumunda Covid-19 ile ilgili riskleri göz önünde bulundurmak teklif sahiplerinin sorumluluğundadır. UNDP, saha ziyaretleri sırasında ve sonrasında ortaya çıkabilecek Covid-19 ile ilgili olaylardan ve sağlık sorunlarından sorumlu değildir.	İl	İlçe	Mahalle/Köy	Ada	Parsel	Konya	Ahırlı	Akkise	107	1
İl	İlçe	Mahalle/Köy	Ada	Parsel							
Konya	Ahırlı	Akkise	107	1							
Covid-19 Özel Önlemleri	İstekliler, tekliflerini sunmadan önce ve varsa ilgili giderleri tekliflerine dâhil etmek amacıyla, COVID19 bağlamında sözleşmenin ifası boyunca almak zorunda oldukları önlemlere ilişkin olarak tüm yerel düzenlemeleri ve BM ve UNDP düzenlemelerini inceleyecektir. Yüklenici, kendi personeli, UNDP personeli, proje paydaşları ve üçüncü tarafların personelinin sağlığını ve sosyal haklarını korumak amacıyla, sözleşmenin ifası boyunca, tüm yerel düzenlemeler ve BM ve UNDP'nin zorunlu kıldığı COVID-19 mücadele önlemlerini alacaktır. UNDP Sözleşmeler için Genel Koşullar "Madde 12 – Tazminat" uyarınca (Teknik Bilgi Formu Madde 24'te verilmiştir), Yüklenici, bu Sözleşme bağlamında almak zorunda olduğu COVID-19 önlemlerine dayalı veya kaynaklanan, giderleri ve masrafları da dâhil olmak üzere tüm davalar, iddialar, talepler ve her türlü yükümlülüğe karşı UNDP'yi, görevlilerini, temsilcilerini, memurlarını ve çalışanlarını, masrafları Yüklenici'ye ait olmak üzere tazmin edecek, masun tutacak ve savunacaktır. UNDP, Yüklenici ve/veya başka bir üçüncü tarafın ihmalinin neden olduğu COVID-19 ile ilintili sağlık riskleri veya vakalarından sorumlu tutulamaz.										

Contingency and variations	The contingency allowance to manage variations for the unforeseen and unknown additional components of Works within the overall general scope is maximum 15% of the contract price. However, it shall only be accessed by the Contractor upon the approval by the Engineer, who will obtain prior approval from UNDP as the Employer. The project engineer (employer's representative) may use this contingency with no additional procurement process to manage variations with the approval of UNDP. Any variation that utilizes the contingency but is not covered by rates in the BOQ or schedule of rates shall be subject to a value for money analysis by the Engineer and UNDP. The contingency allowance shall not be used to compensate the Contractor for its fault to include required items in the Bill of Quantities as per Schedule of Requirements/Technical Specifications or unreasonably low unit prices of one or more of the items included in the submitted Bill of Quantities.
Insurance of work	For all risks stipulated by Clause 21 of UNDP General Conditions of Contract for Civil Works for the 110 % of the total estimated price of the Contract.
Liability Insurance	Minimum amount of liability insurance (Clause 23 of UNDP General Conditions of Contract for Civil Works) is 15% of the total estimated price of the Contract.

EK 1: STATEMENT OF WORKS**CONSTRUCTION OF ANIMAL WEALTH AND HEALTH CENTER IN AKKİSE KONYA PROVINCE AHIRLI DISTRICT****TECHNICAL SPECIFICATIONS****KONYA İLİ AHIRLI İLÇESİ AKKİSE HAYVAN REFAHI ve SAĞLIĞI MERKEZİ YAPIM İŞİ****TEKNİK ŞARTNAME**

Within the scope of “Construction of Akkise Livestock Health and Welfare Center”, Akkise neighborhood of Ahırlı district, of Konya Province will be established. In the facilities, shearing, parasite spraying, vaccination, weighing and loading-unloading works of sheep and goats will be carried out. *“Akkise Hayvan Sağlığı ve Refah Merkezi İnşaatı” kapsamında Ahırlı ilçesine bağlı Akkise mahallesinde tesis kurulacaktır. Tesislerde koyun ve keçilerin kırpma, parazit ilaçlama, aşılama, tartım ve yükleme-boşaltma işleri yapılacaktır.*

1. LOCATION // KONUM (MAHAL) BİLGİLERİ

Province // İl	District // İlçe	Village // Mahalle	Block // Ada	Plot // Parsel
Konya	Ahırlı	Akkise	107	1

Note: Konya GTWDP Provincial Project Management Unit may change the coordinates in the location data above without changing the neighbors. *Not: Konya GTHKP İl Proje Yürütme Birimi yukarıdaki konum bilgilerinde bulunan mahalleler değiştirilmeden koordinatlarda değişiklik yapabilir.*

2. SPECIAL CONDITIONS // ÖZEL ŞARTLAR

- 2.1 The duration of the work is 60 calendar days. Typical design projects must be prepared and submitted by the contractor to be approved by the Administration in the first 15 days. The work program to be presented will be prepared accordingly. *İşin süresi 60 takvim günüdür. İlk 15 günde tip projelerin yüklenici tarafından hazırlanarak İdarece onayına sunulması gerekmektedir. Sunulacak olan iş programı bu doğrultuda hazırlanacaktır.*
- 2.2 The Contractor shall submit the work program to the Management within 5 (five) working days from the site delivery. All processes, including quantity revisions and approval, material procurement times and approvals, will be described in detail in the work program. *Yüklenici yer tesliminden itibaren 5 (beş) iş günü içerisinde iş programını İdare'ye sunacaktır. İş programında tip proje hazırlanması ve onayı, metraj revizyonları ve onayı, malzeme tedarik süreleri ve onayları dahil olmak üzere tüm süreçler ayrıntılı olarak tanımlanacaktır.*
- 2.3 No transportation costs (transports to be made for material supply, horizontal or vertical transportations within the facility, etc.) will be paid for any production within the scope of this contract. *Bu sözleşme bünyesinde hiçbir imalat için herhangi nakliye bedeli (malzeme temini için yapılacak taşımalar ile tesis içi yatay veya dikey taşımalar vb) ödemesi yapılmayacaktır.*
- 2.4 A civil engineer with at least 5 years of experience will be employed as the site supervisor. *Şantiye şefi olarak en az 5 yıl tecrübeli inşaat mühendisi istihdam edilecektir.*
- 2.5 Yüklenici sözleşme süresince en az 2 yıl tecrübeli elektrik mühendisi istihdam edilecektir. *The contractor will employ an electrical engineer during contract duration with at least 2 years of experience.*
- 2.6 Crew and Machine-Equipment *List Ekip ve Makine-Ekipman Listesi*
 - ✓ 2 Iron Joinery and Welding Teams (will consist of 2 masters and 4 non-skilled workers) *2 adet Demir Doğrama ve Kaynak İşleri Ekibi (2 usta ve 4 düz işçiden oluşacaktır)*
 - ✓ 1 pieces of JCB Type Bucket *1 adet JCB Tip Kepçe*
 - ✓ 1 Pickup Truck *1 adet Kamyonet*
 - ✓ 2 Welding Machines *2 adet Kaynak Makinası*
 - ✓ 2 Water Tanks *2 adet Su Tankı*

Note: In order to ensure that the work is completed on time, the Administration may ask the Contractor to increase the number of teams when it deems necessary. *Not: İşin süresinde tamamlanmasını temin etmek için İdare gerekli gördüğü durumlarda ekip sayısının artırılmasını Yükleniciden isteyebilir.*

- 2.7 For each location, one-way signs, 150x100 cm in size, with two legs and at least 50 cm deep to the ground, will be fixed with concrete. Sign designs will be made by the Management and no payment will be made for the signs. *Her bir mahal için 150x100 cm ölçülerinde, iki ayaklı ve zemine en az 50 cm derinliğinde betonla sabitlenecek tek yönlü tabelalar konulacaktır. Tabela tasarımları İdare tarafından yapılacak ve tabelalar için herhangi bir ödeme yapılmayacaktır.*
- 2.8 The contractor shall inform the control engineer before starting the material productions in the factory or workshop. Material control will be carried out at the factory when the control engineer deems it appropriate. Materials that are not deemed appropriate by the control engineer will not be used in the construction. *Yüklenici, fabrika veya atölyedeki malzeme imalatlarına başlamadan önce kontrol mühendisini bilgilendirecektir. Kontrol mühendisinin uygun gördüğü zamanlarda fabrikada malzeme kontrolü yapılacaktır. Kontrol mühendisi tarafından uygun görülemeyen malzemeler inşaat bünyesinde kullanılmayacaktır.*
- 2.9 All of the painting stages (preparation, anticorrosion and epoxy painting) of profile manufacturing in the workshop will be photographed and presented to the control engineer. *Profil imalatlarının atölyedeki boyama aşamalarının (hazırlık, antipas ve epoksi boyama) tamamı fotoğraflandırılarak kontrol mühendisine sunulacaktır.*
- 2.10 The Contractor shall prepare a material approval form in the format given by the Administration and submit the TSE and quality certificates of all kinds of materials to be used in the construction to the control engineer before starting work. *Yüklenici, İdare tarafından verilen formatta malzeme onayı formu hazırlayacak ve ekinde işe başlamadan önce inşaat bünyesinde kullanılacağı her türlü malzemenin TSE ile kalite belgelerini kontrol mühendisine ibraz edecektir.*
- 2.11 Progress payments are issued within the first 5 (five) working days of each month. The test result reports described in the relevant standards for concrete, steel and other materials will be included in the progress payment annexes. *Hak edişler her ayın ilk 5 (beş) iş günü içerisinde düzenlenir. Beton çelik ve diğer malzemeler için ilgili standartlarda tarif edilen test sonuç raporları hak ediş eklerine konulacaktır.*
- 2.12 For the backfilling (insides of buildings, inside ramps, sides of large poles etc.) requested by the Administration, the material of appropriate quality from the excavation will be selected and compacted using a compactor. No additional payment shall be made to the contractor for this work. *İdare tarafından istenen geri dolgular (bina içleri, rampa içi, büyük direk yanları vb) için kazıdan çıkan uygun evsftaki malzeme seçilecek kompaktör kullanılarak sıkıştırılacaktır. Bu iş için yükleniciye ayrıca bir bedel ödenmeyecektir.*
- 2.13 Electrical works, which are not seen in the projects and site lists, but which are required to be made technically for the operation of the system, will be made by the contractor company without any additional cost. *Elektrik işlerinde projelerde ve mahal listelerinde görülmeyen ancak sistemin çalışması için teknik yönden yapılması zorunlu imalatlar, yüklenici firma tarafından ilave bedel talep edilmeksizin yapılacaktır.*
- 2.14 Paddock locks, hinges, etc., all kinds of auxiliary elements, etc., which are not included in the unit price scale. (even if they are not metal) payment is made by weighing over the profile weights. *Birim fiyat cetvelinde yer almayan padok kilitleri, menteşeleri vb. her türlü yardımcı elemanların vs. (madeni olmasalar dahi) ödemesi, profil ağırlıkları üzerinden tartım suretiyle yapılır.*

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS FOR PREPARING TYPICAL PROJECTS DESIGN // TİP PROJELERİN HAZIRLANMASI **TEKNİK ŞARTNAMESİ (HRSM-CIV-01)**

Contractor is expected to design 3 shelters (please refer Architectural Layout drawing for details) in order to cover these 3 spaces (namely Vaccination Canal Area, Cattle Squeezing Chute Area and Disinfection Area) in order protect from sun, rain and snow. *Yüklenicinin 3 adet sundurma projelendirmesi beklenmektedir. İlgili sundurmalar Aşılama Bölmesi, Büyükbaş Hayvan Sikiştirme Bölmesi ve Kırkım-Dezenfeksiyon Bölümlerinin güneş, yağmur ve kar etkisinden koruması amacı ile planlanmaktadır. (detaylar için lütfen Architectural Layout çizimine bakınız)*

3.1 Typical Project Design Parameters // *Tip Proje Tasarım Parametreleri*

MATERIAL <i>MALZEME</i>	Concrete Grade <i>Beton Sınıfı</i>	C20/25
	Reinforcement Steel <i>Donatı Çeliği</i>	S420
	Environmental Impact Class <i>Çevresel Etki Sınıfı</i>	XO
	Structural <i>Steel Yapısal Çelik</i>	S235
GROUND <i>ZEMİN</i>	Ground Class <i>Zemin Sınıfı</i>	ZD
	Ground Bearing Power <i>Zemin Taşıma Gücü</i>	24 tf/m ²
	Ground Bearing Coefficient <i>Zemin Yatak Katsayısı</i>	K = 2500 tf/m ³
	Local Ground Parameters <i>Yerel Zemin Parametreleri</i>	Ss = 0.307, S1 = 0.081
EARTHQUAKE <i>DEPREM</i>	Building Use Class <i>Bina Kullanım Sınıfı</i>	BKS = 3
	Building Height Class <i>Bina Yükseklik Sınıfı</i>	BYS = 8
	Building Behaviour Coefficient <i>Yapı Davranış Katsayısı</i>	Rx = 5.0, Ry = 5.0
	Live Load Reduction Coefficient <i>Hareketli Yük Azaltma Katsayısı</i>	n = 0.30
	Building Significance Factor <i>Bina Önem Katsayısı</i>	I = 1.0
	Earthquake Design Class <i>Deprem Tasarım Sınıfı</i>	DTS = 3
	Earthquake Excess Coefficient <i>Deprem Fazlalığı Katsayısı</i>	Dx = 2.5, Dy = 2.5
	Earthquake Ground Motion <i>Level Deprem Yer Hareket Düzeyi</i>	DD-2
LOADS <i>YÜKLER</i>	Snow Load <i>Kar Yüğü</i>	200 kg/m ²
	Wind Load <i>Rüzgar Yüğü</i>	To be determined by location
	Roof Slope <i>Çatı Eğimi</i>	%33 - %35

3.2 Type Project Design General Conditions // *Tip Proje Tasarım Genel Şartları*

- 3.2.1 The load applicable in the calculations of the steel and reinforced concrete (foundations and, if necessary, columns, walls, decks, etc.) load-bearing system and structural elements shall comply with the Calculation and Construction Rules Standards of Steel Structures and the Calculation and Construction Rules Standards of Reinforced Concrete Structures (TS-498, TS-500, TS-648) and the current Regulation on Structures to be Built in Disaster Areas. The plans of all carrier system and building elements shall be provided with details such as sections, views, point details and manufacturing drawings, material standard, insulation, etc. // *Çelik, ve betonarme (temeller ve gerekiyorsa kolon, duvar, tabliye vb.) taşıyıcı sistem ve yapı elemanlarına ait hesaplamalarda yürürlükte olan yük; Çelik Yapıların Hesap ve Yapım Kuralları Standartları ile Betonarme Yapıların Hesap ve Yapım Kuralları Standartları (TS-498,TS-500,TS-648) ile güncel Afet Bölgelerinde Yapılacak Yapılar Hakkında Yönetmeliğe uygun olacaktır. Tüm taşıyıcı sistem ve yapı elemanlarına ait planlar, kesitler, görünüşler, nokta detayları ve imalat resimleri, malzeme standardı, izolasyonu vs. detayları da içerecek şekilde verilecektir.*
- 3.2.2 1/50 or 1/20 application plan for foundations and columns as well as formwork and reinforcement plans shall be given in required standards. In steel projects, if requested by the Authority, a 1/5 scale detailed project shall be given. // *Temel ve kolonlar için 1/50 veya 1/20 aplikasyon planı ile kalıp ve donatı planları da gereken standartlarda verilecektir. Çelik projelerde İdare tarafından istendiği takdirde 1/5 ölçeğinde detay proje verilecektir.*
- 3.2.3 Using the material and load class, unit and calculation methods deemed appropriate by the Authority, the designer shall make static, strength, ground, foundation and earthquake calculations with a sensitivity that will not require significant changes in the dimensions at the final project stage, and determine the dimensions and geometrical properties of the building elements. // *Projeci, İdarenin uygun gördüğü malzeme ve yük sınıfı, birim ve hesap yöntemlerini kullanarak, boyutlarda kesin proje aşamasında önemli değişiklik gerektirmeyecek*

hassasiyette statik, mukavemet, zemin, temel ve deprem hesaplarını yapar ve yapı elemanlarının boyutlarını ve geometrik özelliklerini belirler.

3.2.4 In this context, in the projects to be prepared: // *Bu kapsamda hazırlanacak projelerde:*

- a) Preparation of application projects with concrete, steel and composite systems, where the selected superstructure carrier system is different from each other, Seçilen üst yapı taşıyıcı sistemi birbirinden farklı beton, çelik ve kompozit sistemli uygulama projelerinin hazırlanması*
- b) Preparation of projects in the form of A1 album, Projelerin A1 albümü şeklinde hazırlanması,*
- c) Preparation of Implementation Projects Calculation Report, Uygulama Projeleri Hesap raporunun hazırlanması,*
- d) Indicating the specifications, materials and loads to be used in the calculations in the Application Project Calculation report, Uygulama Projesi Hesap raporunda hesaplarda kullanılacak şartname, malzeme ve yüklerin gösterilmesi,*
- e) Preparing the plan, section, equipment and/or reinforcement plots of the construction members in scales of 1/500, 1/250, 1/200, 1/100, 1/50 1/25, 1/10 or in such scales which are sufficient for each of them to be defined and in accordance with the standards, Yapı elemanlarının plan, kesit, teçhizat ve/veya donatı paftalarının 1/500, 1/250, 1/200, 1/100, 1/50 1/25, 1/10 veya her birisi için tanımlanmalarına yeterli ölçeklerde ve standartlara uygun olarak hazırlanması,*
- f) The project company shall deliver the project calculations and drawings to the Authority in a portable and storable digital environment, Proje firması, proje hesap ve çizimlerini taşınabilir ve saklanabilir dijital ortamda idareye teslim edilmesi,*
- g) The Authority shall notify the designer of any corrections and changes it deems necessary, after completing its examinations on these submitted projects and calculations. The project designer shall finalize the implementation projects and calculations in line with the Authority's request, and submit the originals of the calculations and project, 1 set of calculation photocopy and 1 set of project blueprints to the Authority for approval. Then, 5 sets of blueprint project sheets from the approved original projects shall be reproduced and delivered to the Authority, İdare, sunulan bu proje ve hesaplarla ilgili incelemelerini tamamladıktan sonra gerekli gördüğü düzeltme ve değişiklikleri projeye bildirecektir. Proje İdarenin istediği doğrultuda uygulama proje ve hesaplarına son şeklini vererek, hesap ve proje orijinaleri ile 1 takım hesap fotokopisi ve 1 takım proje ozalitini onaylanmak üzere İdareye sunacaktır. Daha sonra, onaylanmış orijinal projelerden 5 takım ozalit proje paftası çoğaltılarak idareye teslim edilmesi,*
- h) It shall be ensured that all kinds of work items required for the buildings to be constructed and made ready for use shall be prepared in accordance with the implementation project and submitted to the Authority. Yapıların inşa edilerek kullanıma hazır hale getirilebilmesi için gerekli her türlü iş kaleminin, uygulama projesine uygun olarak metrajları hazırlanarak idareye sunulması sağlanacaktır.*

3.3 Type Project Design General Conditions // *Tip Proje Tasarım Genel Şartları*

- a) The design shall be made according to the dimensions and parameters given in the layout plan. Vaziyet planında verilen ölçüler ve parametrelere göre tasarım yapılacaktır.*
- b) As-built projects shall be drawn after they are approved by the Authority while the projects are in preliminary (draft) form. Yapılan projeler avan (taslak) halinde iken idaresince onaylandıktan sonra uygulama projeleri yapılacaktır.*
- c) The size and number of components in the facility seating areas shall be at the discretion of the Authority. Tesis oturma alanlarında bileşenlerin büyüklükleri ve adetleri idarenin tasarrufuna aittir.*
- d) In the preliminary project, the sites shall be evaluated separately for each project, and the Authority will be able to change the locations of the sites. Avan projede her proje için mahaller ayrı ayrı değerlendirilecek, idarece mahallerin yerlerin değişiklik yapabilecektir.*

- e) Preliminary projects shall be submitted to the Authority before the as-built projects, and the Authority shall have the right to make any changes. *Avan projeler uygulama projeleri yapılmadan önce idareye sunulacak, idare her türlü değişiklik yapma hakkına sahip olacaktır.*

3.4 Rights of the Authority // *İdare'nin Hakları*

- 3.4.1 After the receipt by the Authority of the finalized as-built projects signed by the author and other documents under the contractor's commitment; all the authorship and copyrights related to the project shall be deemed to have been transferred to the Authority. In the Project Author's Commitment to be received from the contractor project author, there shall be a declaration stating that the author has waived all copyright and intellectual property rights. In addition, the project author file shall include the author's; signatory circular, diploma, IMO (Chamber of Civil Engineers) chamber registration, registration status certificate, chamber of commerce registration etc. document. All non-original documents must be notarized before submittal. *Müellifince imzalanmış olan kesinleşmiş uygulama projeleri ile yüklenicinin taahhüdündeki diğer dokümanların idare tarafından teslim alınmasından sonra; Proje ile ilgili tüm müelliflik ve telif hakları idareye devredilmiş olur. Yüklenici proje müellifinden alacağı Proje Müellifi Taahhütnamesinde, müellifin tüm telif ve fikri mülkiyet haklarından feragat ettiğine dair beyan yer alacaktır. Ayrıca proje müellif dosyasında müellifin; imza sirküsü, diploması, İMO oda kaydı, sicil durum belgesi, ticaret odası kaydı vb. belgeler yer alacaktır. Asıl olmayan tüm belgeler noter onaylı sunulacaktır.*
- 3.4.2 The Authority has the right to make any revisions it deems necessary on the project, site lists and tender documents it has purchased, if it needs it. The Authority may have these modification drawings made by the project author. The Contractor shall not be able to demand any rights or claims in cases such as the implementation, modification, etc. of all or a part of the project in other places. *İdare ihtiyaç duyması halinde satın almış olduğu proje, mahal listeleri ve ihale dokümanlarında üzerinde gerekli gördüğü her türlü revizyonu yapma veya yaptıрма hakkına sahiptir. İdare bu tadilat çizimlerini proje müellifine yaptırabilir. Yüklenici tarafından projenin tümünün veya bir kısmının başka yerlerde uygulanması, değiştirilmesi v.b. durumlarda hiçbir hak ve talepte bulunamayacaktır.*

4. CATTLE SQUEEZING CHUTE // BÜYÜKBAS HAYVAN SIKIŞTIRMA BÖLMESİ (HRSM-MEC-05)

4.1 GENERAL INFORMATION // *GENEL BİLGİLER*

- a) The weighing scale shall have a weighing capacity of 1500 kg / a sensitivity of 500 gr. *Kantar 1500 kg tartma kapasiteli / 500 gr hassasiyetli olacaktır.*
- b) The weighing scale's chassis shall be in a solid structure resistant to 4000 kg sudden shocks and impacts. *Kantar şasesi 4000 kg ani şok ve darbelere dayanıklı sağlam yapıda olacaktır.*
- c) Weighing scale dimensions shall be 250x100x200 cm. *Kantar ölçüleri 250x100x200 cm. ölçülerinde olacaktır.*
- d) It shall be manufactured from steel construction material (pipe and square profile) with industrial construction. *Endüstriyel yapıda çelik konstrüksiyon malzemeden (boru ve kare profilden) imal edilecektir.*
- e) It shall be industrial painted. *Endüstriyel boyalı olacaktır.*
- f) The Weighing scale shall have CE – ISO and 2014/31/ EU quality system certificates. *Kantar CE – ISO ve 2014/31/ EU kalite sistemi sertifikalarına sahip olacaktır.*
- g) The first stamping (official seal) of the weighing scale shall be done by the supplier. *Kantarın ilk damgası (Resmi mühür) işlemleri tedarikçi tarafından yapılacaktır.*
- h) The installation and usage training of the weighing scales shall be given by the supplier. *Kantarların kurulumu ve kullanma eğitimi tedarikçi tarafından verilecektir.*
- i) The weighing scales shall be under the guarantee of the Seller for 2 years. *Kantarlar 2 yıl Satıcı firma garantisi altında olacaktır.*
- j) The electronic devices used in the system shall be capable of operating at temperatures between -10 and +60C. *Sistemde kullanılan elektronik aletler -10 ile + 60 C. derece de çalışabilme özelliğinde olacaktır.*

- k) The supply voltage of electronic materials shall be 220 V. / The supply voltage of the hydraulic unit shall be 380V. *Elektronik malzemelerin besleme gerilimi 220 V. / Hidrolik ünitenin besleme gerilimi 380 V. olacaktır.*
- l) 1 hydraulic unit shall be used in the system. *Sistemde 1 adet hidrolik ünite kullanılacaktır.*
- m) 3 hydraulic pistons shall be used in the system. *Sistemde 3 adet hidrolik piston kullanılacaktır.*
- n) Two electric motors shall be used for foot care in the system. *Sistemde ayak bakımı için 2 adet elektrikli motor kullanılacaktır.*

4.2 OPERATING FEATURES // ÇALIŞMA ÖZELLİKLERİ

- a) Weighing scale shall consist of hydraulic unit, hydraulic pistons, control lever, electric motors, mechanical chassis and weighing unit. *Kantar Hidrolik ünite, hidrolik pistonlar, kumanda kolu, elektrikli motorlar, mekanik şase ve tartım ünitesinden oluşacaktır.*
- b) The system shall have a hydraulic head compression door, hydraulic body compression, opening window on the right and left of the weighing scale for body and foot care, a door for neck area care, an opening door on the right and left of the weighing scale for undesirable situations, a manual locking system and a compression apparatus to compress the animal from behind. *Sistemde hidrolik kafa sıkıştırma kapısı, hidrolik gövde sıkıştırma, gövde ve ayak bakımları için kantarın sağında ve solunda açılır pencere, boyun bölgesi bakımı için kapı, istenmeyen durumlar için kantarın sağında ve solunda açılır kapı, hayvanı arkadan sıkıştırmak için manuel kilitleme sistemi ve sıkıştırma aparatı olacaktır.*
- c) The inner base of the weighing scale shall be covered with non-slip rubber. *Kantarın iç taban kısmı kaymaz lastik ile kaplı olacaktır.*
- d) Thanks to the low chassis, it shall be possible to enter and exit without ramps. *Alçak şase sayesinde rampasız giriş ve çıkış imkanı olacaktır.*

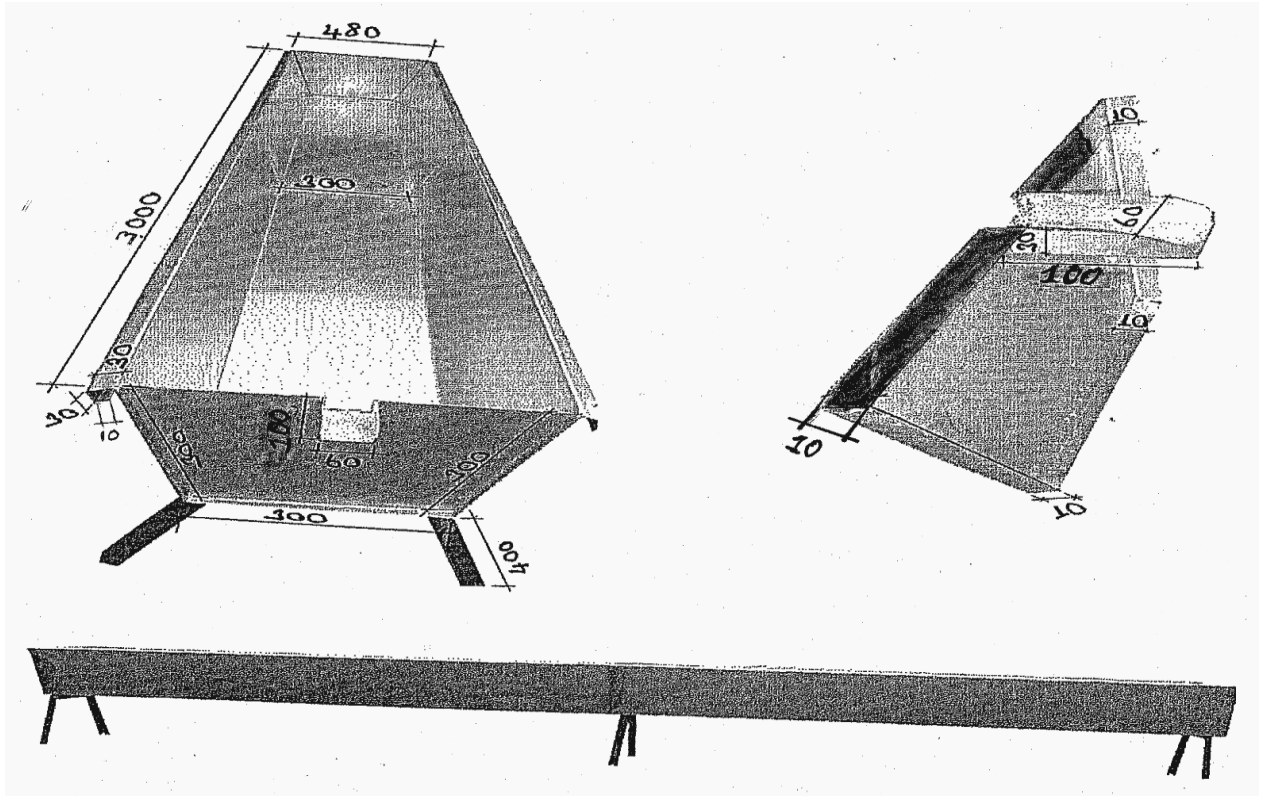
4.3 ELECTRONIC AND HYDRAULIC UNIT // ELEKTRONİK VE HİDROLİK ÜNİTE

- a) BX21 model 25 mm Backlit LCD Display indicator shall be used on the weighing scale. *Kantarda BX21 model 25 mm. Aydınlatmalı LCD. Ekranlı indikatör (gösterge) kullanılacaktır.*
- b) The indicator to be used shall be mounted inside the waterproof panel. *Kullanılacak gösterge su geçirmez pano içine monte edilecektir.*
- c) The indicator shall have a battery that can be used up to 36 hours. *Gösterge 36 saat'a kadar kullanılabilen bataryalı olacaktır.*
- d) The display shall have RS 232 output for connection to the computer. *Göstergede bilgisayara bağlantı için RS 232 çıkış olacaktır.*
- e) The display shall have a dynamic weighing feature that can give clear results in moving weighings. *Göstergede hareketli tartımlarda net sonuç verebilen dinamik tartım özelliği olacaktır.*
- f) 4 pieces of IP 67 steel alloy-nickel coated, glue sealed loadcells shall be used in the system. *Sistemde 4 adet IP 67 çelik alaşımli-nikel kaplamalı, zamlı mühürlü loadcell kullanılacaktır.*
- g) The system shall have 1 hydraulic unit that can work with 2.2 kW & 380 V. *Sistemde 2.2 kw. 380 V. ile çalışabilen 1 adet hidrolik ünite olacaktır.*
- h) The system shall have a 3-way control lever. *Sistemde 3 yollu kumanda kolu olacaktır.*
- i) The system shall have motor protector thermal breaker. *Sistemde motor koruyucu termik olacaktır.*
- j) The system shall have 3 hydraulic pistons. *Sistemde 3 adet hidrolik piston olacaktır.*
- k) The system shall have a 40 litre oil tank. *Sistemde 40 litrelik yağ tankı olacaktır.*
- l) Hydraulic unit shall consist of oil tank, electric motor and pump. *Hidrolik ünite yağ tankı, elektrik motoru ve pompadan oluşmaktadır.*

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS FOR CONSTRUCTING WATERING TROUGHS OF GALVANISED SHEET METAL //
GALVANİZLİ SACDAN SEYYAR SIVAT YAPIMI TEKNİK ŞARTNAMESİ (HRSM-CIV-15)

5.1. Construction Requirements // *Yapım Şartları*

- a) Galvanized sheets shall have thickness of 2 mm. Carrying stands of 30x30mm of angle iron shall be constructed at both ends and at the mid-section welded underneath the processed galvanized sheets. The welding of carrying stands shall be robust. *Galvanizli Sacların kalınlığı 2 mm olacaktır. İşlenmiş Galvanizli Sacların iki başına ve ortasına şekilde görüldüğü gibi alttan kayıtlı 30x30mm'lik köşebent demirinden taşıyıcı ayak yapılacaktır. Taşıyıcı ayakların kaynakları mukavim olacaktır.*
- b) Edges of processed galvanised sheets shall be curved 1 cm as shown in the figure and one shall have a drain gutter at specified dimensions. There shall be a drain plug of 1 inch in diameter underneath the section where the drain gutter is located. *İşlenmiş Galvanizli Sac kapaklarının kenarları şekilde görüldüğü gibi 1 cm kıvrılacak ve bir tanesine belirtilen ölçülerde tahliye oluğu yapılacaktır. İşlenmiş Galvanizli Sacların tahliye oluğu bulunan tarafına alttan 1 inç çapında körtüpa ile boşaltma tapası yapılacaktır.*
- c) Gas welding shall be used for welding sites on the processed galvanized sheets; watertightness shall be ensured at welding sites and painted with galvanized paint that prevents corrosion. *İşlenmiş Galvanizli Sacların kaynak yerlerinde gaz altı kaynağı kullanılacak, kaynak noktalarında sızdırmazlık sağlanarak, kaynak yerleri paslanmayı önleyici galvanizli boya ile boyanacaktır.*
- d) Processed galvanized sheets shall have the caption "GÖKSU TAŞELİ WATERSHED DEVELOPMENT PROJECT" in large fonts (20 to 25 cm), red non-water-soluble paint along the outer edges. *İşlenmiş Galvanizli Sacların dışa gelen uzun kenarlarına "GÖKSU-TAŞELİ HAVZASI KALKINMA PROJESİ" ibaresi, büyük puntolu (20-25 cm.) kırmızı renkli, suda çözünmeyen boya ile yazılacaktır.*
- e) Processed galvanized sheets shall have a length of 3,000 mm. They shall be curved out of single-piece 3,000mm sheets. *İşlenmiş Galvanizli Sacların uzunluğu 3000 mm olacaktır, ekleme yapılmayacaktır. Galvanizli Saclar tek parça 3000 mm sacdan kıvrılacaktır.*

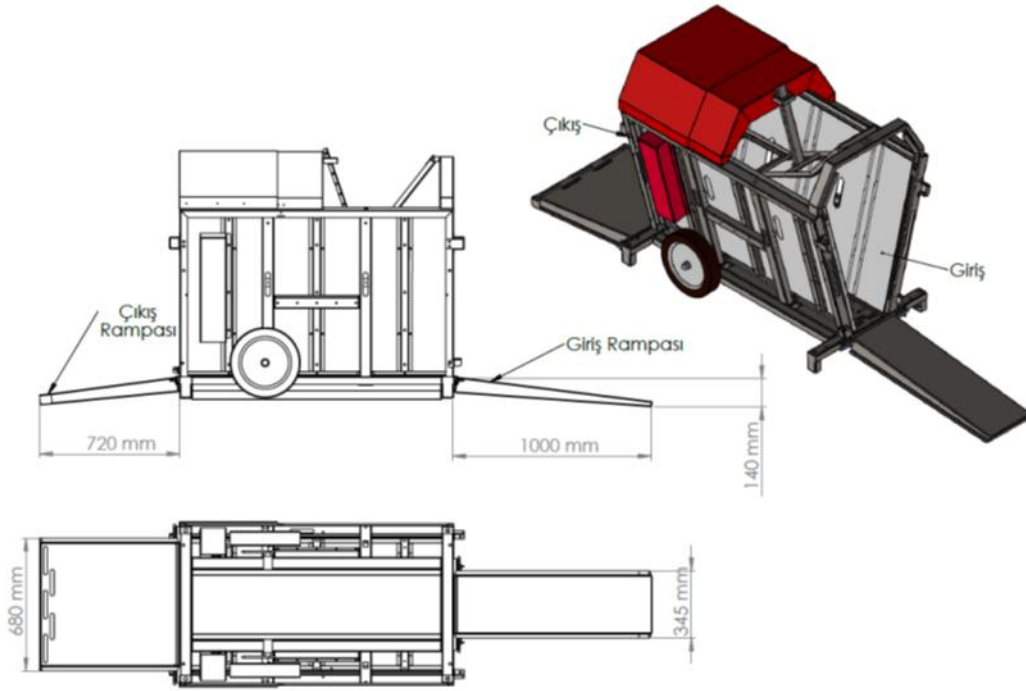


6. TECHNICAL SPECIFICATIONS FOR SMALL LIVESTOCK BATHING MACHINE // KÜÇÜKBAŞ HAYVAN YIKAMA MAKİNASI TEKNİK ŞARTNAMESİ (HRSM-MEC-04)

- a) The machine shall be attachable to any vehicle with a tower (such as tractor, triporter, mini-tractor etc), and two deployable/retractable wheels of 30 cm in diameter on the sides for moving. *Tüm sistem çekici sistemi olan herhangi bir araca (traktör, triportör, el traktörü vb.) bağlanabilir olmalı ve makinenin taşınabilmesi için yan taraflarında min. 30 cm çapında 2 adet inip kalkabilen tekerlek bulunmalıdır.*
- b) The machine's dimensions shall comply with the conceptual drawings given in the technical specifications. Proposals for amendment may be applied if approved by the Employer. *Makinenin ölçüleri teknik şartnamede verilen konsept projelerle uyumlu olacaktır. Değişiklik teklifleri, idare tarafından uygun görüldüğü takdirde uygulanabilir.*
- c) The bathing capacity shall be 1.500 animals of small livestock per hour on average for spraying/bathing, and the performance shall be documented by a test report from an accredited institution. *Yıkama kapasitesi, saatte ortalama 1.500 küçükbaş hayvan ilaçlama-yıkama olacak ve performansı akredite bir kurumdan alınacak test raporu ile tevsik edilecektir.*
- d) The main parts of the machine shall be constructed of St37 steel and hot dip galvanised. Auxiliary parts shall be made of either the same material as the main parts or ASTM 304 stainless steel. *Makine ana aksamı, St37 kalite çelikten üretilecek ve sıcak daldırma galvaniz işleminden geçirilecektir. İlave parçalar ise ana aksam malzemesi veya ASTM 304 kalite paslanmaz kromdan imal edilmiş olacaktır.*
- e) The motor integrated in the system shall have min. 6.5 HP of power, 3,600 rpm, 2.6 kW and be a single-cylinder four-stroke motor. *Sisteme entegre motorun gücü en az 6,5 beygir, 3.600 devir, 2,6 kW ve 4 zamanlı tek silindirli motor olacaktır.*
- f) The machine shall have polyethylene water tank with a capacity of 1,000 litres and hoses to transmit the disinfecting fluid to the system. There shall be a filter at the outlet to prevent nozzle blockage. *Makinenin hortumlarla bağlantılı şekilde dezenfekte suyunu sisteme iletecek 1.000 lt hacim kapasitesine sahip polietilen su deposu bulunacaktır. Depodan su çıkış noktasına, nozulların tıkanmaması için filtre süzgeç konulacaktır.*
- g) The machine shall operate by spraying method through nozzles, by raising the fluid pressure to the required level. There shall also be a pump, motor unit, mechanical pressure regulator and manometer to set and measure the machine pressure. *Makine kullanılan sıvının basıncını istenen basınç değerine yükselterek, nozullar üzerinden püskürtme metodu ile çalışacaktır. Makina basıncını ayarlamak ve ölçmek için ayrıca pompa, motor ünitesi, mekanik basınç regülatörü ve basınç göstergesi (manometre) olacaktır.*
- h) The pump shall be capable of pumping water at min. 10 bars of pressure and min. 80 litre/minute of flow rate. *Pompa basıncı, min 10 bar ve dakikada min 80 litre/dakika debide su basabilme kapasitesine sahip olacaktır.*
- i) The machine shall have min. two electronic sensors of 12 V that sense the presence of an animal. Once the sensors sense the animals, the spraying shall start, and as the animal passes over and sensing stopped, the spraying shall stop. *Makinede hayvanın varlığını algılayan 12V min. 2 adet elektronik sensör bulunacaktır. Sensörler hayvanı algıladığında püskürtme başlamalı, hayvan geçince algılamayı kestiğinde püskürtmeyi kesmelidir.*
- j) There shall be min. 3 fast-reacting electronic valves to transmit the pressurised fluid to the nozzle lines upon signal from the sensor. *Sensörden gelen sinyalle nozul hatlarına basınçlı sıvıyı iletme için min. 3 adet hızlı tepkili elektronik valf bulunacaktır.*
- k) There shall be nozzles on all four sides, namely at the bottom, top and sides of the machine. There shall be 6 angled and pointed nozzles at the bottom (to spray the underneath of sheep's tail), 14 perpendicular angled and pointed nozzles on the sides, and 9 angled and pointed nozzles at the top. *Makinenin altında, yanlarında ve üstünde olmak üzere dört tarafta nozullar bulunacaktır. Altta açılı olarak (koyunların kuyruk altını ilaçlayacak) 6 adet noktasal tip, yanlarda dik olarak 14 adet açılı tip, üstte açılı olarak 9 adet noktasal tip nozul bulunacaktır.*
- l) Bottom, top and side nozzle lines shall be capable of activating or deactivating both electronically and manually by valves to work separately or collectively. There shall be a button on the electronic switchboard to operate the system manually. *Alt, üst ve yan nozul hatları ayrı ayrı veya birlikte çalışabilecek şekilde hem*

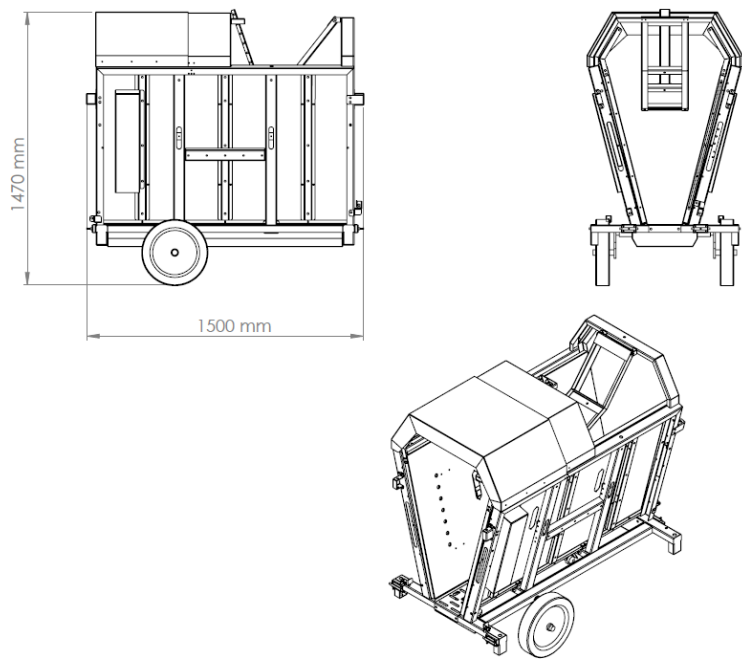
elektronik hem de vana ile manuel olarak aktif veya deaktif edilebilmelidir. Elektronik pano üzerinde sistemi manuel olarak çalıştırma butonu bulunacaktır.

- m) It shall be possible to set timer on the electronic switchboard to control fluid flow in the machine. *Makinenin sıvı akış kontrolünü sağlamak için elektronik panosu üzerinden zaman ayarı yapılabilirdir.*
- n) The electronic switchboard shall be enclosed in an IP67 case not affected by water. *Elektronik kontrol panosu sudan etkilenmeyecek şekilde kapalı bir sistem (IP 67) içinde olacaktır.*
- o) The power source for electronic valves shall be batteries, installed in the switchboard so as not to be affected from water. The system shall have a charger to charge batteries when the motor is running. There shall be a battery charge status display on the electronic switchboard. *Elektronik valflerin güç kaynağı olarak akü kullanılacak ve akü sudan etkilenmeyecek şekilde panonun içinde yer alacaktır. Sistem, motor çalışırken aküyü şarj edilebilir şekilde şarj dinamosuna sahip olmalıdır. Elektronik pano üzerinde akü şarj durumu göstergesi olacaktır.*
- p) The machine shall have a fluid collector at the bottom section and such collected fluid shall be removed from the machine. It shall have a system returning the remaining chemicals to the disinfecting fluid tank. The discharge shall be led to a polyethylene tank of 1,000 litres of capacity to be supplied by the Contractor, and located at a distance (max. 50 m) as designated by the Engineer. *Makinenin alt kısmında akan sıvıyı toplayan haznesi bulunacak ve toplanan sıvı makineden uzaklaştırılacaktır. Artan kimyasal ilaçlı su tankına geri döndüren sistemine sahip bir özelliği olacaktır. Deşarj kontrol mühendisinin belirleyeceği mesafede (azami 50 metre) bulunan ve yüklenici tarafından tedarik edilecek ilave 1.000 litrelik polietilen tanka yapılacaktır.*
- q) On the inlet and outlet of the machine, there shall be ramps inclined, mountable/dismountable, with inlet/outlet angles adjustable, sides closed that will allow animals to go easily into the device. *Makinenin giriş ve çıkışında hayvanların kolayca cihaza girmelerini sağlayacak yan tarafları kapalı olan giriş-çıkış açısı ayarlanabilir, sökülüp-takılabilir eğimli rampalar bulunacaktır.*
- r) The floor of the machine and ramps shall be rubber on sheet metal, except for main parts. *Makinenin ve rampaların tabanı, ana aksam parçaları hariç sac üstü kauçuk olacaktır.*
- s) There shall be a sliding shutter system on the outlet side of the upper case of the machine to prevent nozzles from spraying upward. *Makinenin üst muhafaza kısmının çıkış tarafında, nozulların yukarı püskürtmesini engelleyici kayar şekilde açılır kapanır muhafaza sistemi bulunacaktır.*
- t) There shall be a spray-gun system with extendable spiral hose to clean the machine. *Makineyi temizlemek için uzayabilir spiral hortumlu ve tabancalı püskürtme sistemi bulunacaktır.*
- u) The manufacturer shall provide 1 day of training to users. *Üretici firma tarafından kullanıcılara 1 günlük eğitim verilecektir.*
- v) The manufacturer shall have ISO 9001-2015 Quality Management certification. *Üretici firma ISO 9001-2015 Kalite Yönetim Belgesine sahip olmalıdır.*
- w) The machine shall have a warranty of 2 (two) years. The company, if needed, shall be capable of supply all parts for min. 3 (years) after the expiry of warranty. *Makinenin 2 (iki) yıl garantisi olacaktır. Firma, ihtiyaç halinde garanti bitiminden sonra en az 3 (üç) yıl süreyle tüm parçaların tedarikini sağlayabilmelidir.*
- x) When designing the system, care shall be taken for animal well-being in compliance with Law No. 5996 on Veterinary Services, Plant Health, Food and Fodder, preventing the machine from inflicting physical damage to animals, or causing fear or stress. *Sistem tasarlanırken 5996 sayılı Veteriner Hizmetleri, Bitki Sağlığı, Gıda ve Yem Kanunu" hükümleri çerçevesinde hayvan refahı gözetilecek ve sistemin hayvanlara fiziksel zarar vermemesi, korku ve stres yaratmaması sağlanacaktır*

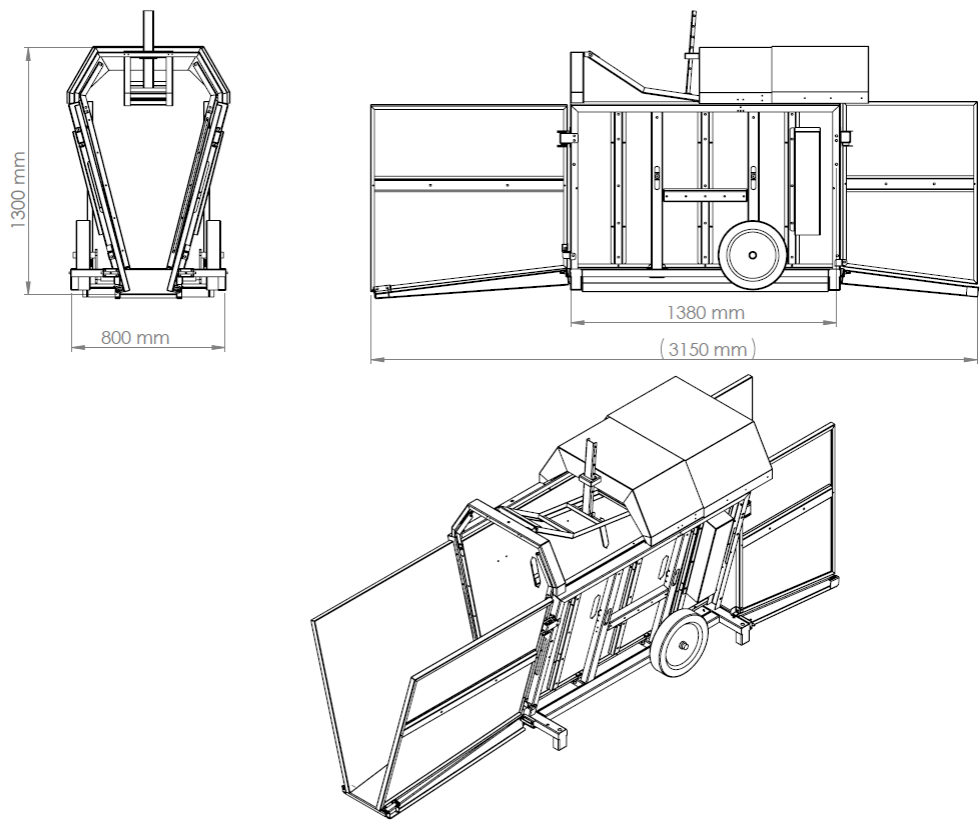
Conceptual Drawing-1 // *Konsept çizim -1*

Translation of words on the drawing	
Turkish	English
<i>Çıkış rampası</i>	Outlet ramp
<i>Giriş rampası</i>	Inlet ramp
<i>Çıkış</i>	Outlet
<i>Giriş</i>	Inlet

Conceptual Drawing-2 // *Konsept çizim -2*



Conceptual Drawing-3 // *Konsept çizim -3*



7. **SWITCHBOARD AND ELECTRICAL INSTALLATION // PANO VE ELEKTRİK TESİSATI:**

- a) Two power outlets (earthed) of 220 V shall be installed on the steel columns of the shearing chute. *2 adet 220 V priz (topraklı) Kırkım Alanı çelik kolonlara monte edilecektir.*
- b) There shall be separate cables (lines) and fuses for every component and power outlets that operate as connected to the GES (Solar Irrigation System) system. *GES sistemine bağlı çalışacak her bir bileşenin ve prizlerin kabloları (linye) ile sigortaları ayrı olacaktır.*
- c) There shall be fuses for leak current. *Kaçak akım için sigorta konulacaktır.*
- d) Where necessary, the Contractor shall include in the switchboard [work item] such materials as power busses, power contactors, capacitors, capacitor contactors, measuring instrument rigs, voltmeters, amperemeters, power relays, control relays, command and control buttons for powered equipment, signal lights, screen etc. *Gereki durumlarda, sistemin verimli ve güvenli çalışmasını sağlayacak elektrik baraları, güç kontaktörleri, kondansatörler, kondansatör kontaktörler, ölçü aletleri regler, voltmetre, ampermetre, güç rölesi, kontrol rölesi, elektrikle çalışan araçların kontrol ve komuta düğmeleri, sinyal lambası, ekran vb. gibi malzemeler Yüklenici tarafından panoya dahil edilecektir.*
- e) All shearing chutes shall be earthed to standards. *Standartlara uygun olarak, tüm kırkım alanının topraklaması yapılacaktır.*
- f) The lightning protection system shall be constructed. *Yıldırımdan korunma tertibatı yapılacaktır.*
- g) The switchboard shall be constructed, in appropriate dimensions and standards, of 1.200 mm sheet metal, of IP65 materials, to accommodate batteries, inverters, charge control device and entire system in bracket shelves, and painted with electrostatic power paint to RAL 9006. *Elektrik panosu; destek kollu raflarla, aküleri, invertörü, şarj kontrol cihazını ve tüm sistemi barındıracak şekilde IP 65 malzemedan, uygun ölçülerde ve standartlarda, 1.20 mm sactan ve imal edilecek ve elektrostatik toz boya ile RAL 9006 renginde boyanacaktır.*
- h) A ventilation from corner shall be constructed to circulate external air through the switchboard to remove inside heat and gases. *Pano içerisinde oluşan sıcaklık ve gazların dış hava ile sirkülasyonunu sağlamak amacıyla 4 köşeden havalandırma bölümü yapılacaktır.*
- i) While the switchboard cover is to be two-piece, the backs of covers shall be sealed by sealant cords. *Pano kapağı iki bölmeli olmakla beraber sızdırmazlığın sağlanabilmesi için kapak arkaları fitiller vasıtasıyla sızdırmazlık sağlanacaktır.*

8. SPECIFICATIONS FOR ITEMS/POSE DEFINITIONS // BİRİM FİYAT/POZ TARİFLERİ ŞARTNAMESİ

The works described in this section include all the necessary materials and losses, loading, horizontal and vertical transportation, unloading, workmanship, **transportation of material to the site**, contractor's profit and general expenses for the successful completion of the specified items. *Bu bölümde tanımlanan işler için her bir pozda tanımlanan işin tamamlanması için gereken tüm malzeme ve kayıplar, yükleme, düşey ve dikey nakliye, boşaltma, işçilik, malzemelerin sahaya nakliyesi, yüklenici karı ve genel giderler dahildir.*

Whenever item/pose is related to an item/pose number from the official books¹ published by Turkish public institutes, the definition in this specification shall prevail for any inconsistency. In case of vagueness/absence of an issue in the item definition in this specification, the official definition shall prevail for only the vagueness/absence. *Bir poz, Türk kamu kurumları tarafından resmi olarak yayınlanan birim fiyat tarifleri kitabında² bulunan bir pozla ilişkilendirilmişse; resmi tanımla olan uyumsuzluklarda bu şartnamedeki tanım geçerlidir. Bu şartnamedeki tanımlarda belirsiz veya eksik bir husus olması durumunda, eksik ve belirsiz olan husus için resmi tanım geçerlidir.*

The units of measurement used in the items/pose definitions are those of the International System of Units (SI). No other units may be used for measurements, pricing, detail drawings etc. (Any units not mentioned in the technical documentation must also be expressed in terms of the SI.) Abbreviations used are to be interpreted as follows: *Poz tariflerinde kullanılan ölçüm birimleri Uluslararası Birimler Sistemi (SI) birimleridir. Ölçüm, fiyatlandırma, ve uygulama çizimleri vb'de başka birimler kullanılmamalıdır. (Teknik dokümanlarda geçmeyen bütün birimler SI sistemine göre kullanılmalıdır.) Kullanılan kısaltmalar aşağıdaki gibidir.*

Mm	millimetre // <i>milimetre</i>
M	metre // <i>metre</i>
Da	decare // <i>dekar</i>
mm ²	square millimetre // <i>milimetre kare</i>
m ²	square metre // <i>metre kare</i>
m ³	cubic metre // <i>metre küp</i>
Kg	kilogram // <i>kilogram</i>
ton	tonne (1000 kg) // <i>ton (1000 kg)</i>
pcs	pieces // <i>adet</i>
h	hour // <i>saat</i>
L.s.	Lump sum // <i>Götürü</i>
km	kilometre // <i>kilometre</i>
l	litre // <i>litre</i>
kVAR	kilovolt ampere reactive // <i>reaktif güç</i>
%	per cent // <i>yüzde</i>

¹ Official books valid for those specifications are published by;

- Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization
- Republic of Turkey General Directorate of Highways
- Turkey Electricity Distribution Inc.
- Ministry of National Defence
- İller Bank, Turkey
- Republic of Turkey General Directorate of State Hydraulic Works

² *Bu şartname için aşağıdaki kurumlar tarafından yayınlanan resmi birim fiyat tarifleri geçerlidir:*

- T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı
- T.C. Karayolları Genel Müdürlüğü
- Türkiye Elektrik Dağıtım A.Ş.
- Milli Savunma Bakanlığı
- İller Bankası, Türkiye
- T.C. Devlet Su İşleri

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-01	Typical Project // <i>Tip Proje</i>	Lump Sum
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Pls Refer: Technical Specifications for Preparing Typical Projects Design // <i>Tip Projelerin Hazırlanması Teknik Şartnamesine bakınız</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	N/A	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-02	Excavation works by machine without using explosives (Deep and free excavation) // <i>Makine ile patlayıcı madde kullanmadan yapılan kazı işleri (Derin ve Serbest kazı)</i>	m ³
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Making excavation of all type of soils by machine without using explosives for reinforced concrete industrial construction at every depth and width, and removing the excavated material from the pit; refilling the remaining spaces after the construction or installation, and moving the remaining material up to 200 m or loading onto vehicles; unloading at store, fill site or berm site // <i>Makine ile patlayıcı madde kullanmadan her derinlik ve her genişlikte ve her cins zeminde betonarme sanai imalat kazısı yapılması ve kazı çukuru dışına atılması, gerekli imalat veya inşaat yapıldıktan sonra kazı yerinde kalan boşlukların doldurulması ve artan kısmın tümünün 200 metreye kadar atılması veya taşıtlara yüklenmesi, depo, imla veya sedde yerinde boşaltılması</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	15.120.1101, 15.120.1102, 15.120.1102, 15.120.1105, 15.120.1106, 15.120.1107, 15.120.1109 15.120.1003, 15.120.1005, 15.120.1007, 15.120.1009 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-03	Supply, and machine laying, watering and compacting of gravel // <i>Çakıl temin edilerek, makine ile serme, sulama ve sıkıştırma yapılması</i>	m ³
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Price per m ³ including any labor, material and loss, loading, horizontal and vertical carriage and unloading at the work site, and contractor's overheads and profit, for supply of the gravel, pouring on site, laying with motor grader, watering, and compacting in layers with a vibratory roller: UNIT : Volume is calculated according to the units of measure in the design.// <i>Çakılın temin edilmesi, alana dökülmesi, motor greyderle serilmesi, sulanması, titreşimli silindir ile tabaka tabaka sıkıştırılması için her türlü işçilik, malzeme ve zayiati, iş yerinde yükleme, yatay ve düşey taşıma, boşaltma, yüklenici genel giderleri ve kârı dâhil, 1 m³ fiyatı:</i> <i>ÖLÇÜ : Projesindeki ölçülere göre hacmi hesaplanır.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz</i>	15.125.1004 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

<i>numarası, kitap</i>	
------------------------	--

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-04	Pouring the regular ready-mix concrete of C16/20 compressive strength class, grey color, produced at cement plant or purchased and pumped by the cement pump (including transport of concrete) // <i>Beton santralinde üretilen veya satın alınan ve beton pompasıyla basılan, C 16/20 basınç dayanım sınıfında, gri renkte, normal hazır beton dökülmesi (beton nakli dahil)</i>	m³
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Delivery and placement of ready mix concrete procured from concrete batch plant (Batch plant shall meet the following requirements; minimum one loader, sufficient number of transmixers and concrete pumps, backup generator, weight type admixture feeders, 60 m3/h plant capacity, with air compressor, 4 aggregate bunkers, moisture sensors, conveyor belt-fed, fully automated from computer control cabinet, having a cement silo with minimum 50 tons of capacity, recycling system integrated. Batch plant shall have a laboratory capable of performing aggregate and concrete tests. All instruments of the batch plant shall be regularly calibrated and documented) composed of water, granulometric washed aggregate with artificial or natural sand designed as per the project requirements meeting the compressive strength of C 16/20 including cementitious materials and admixtures. Procurement, transmixer loading & unloading, vertical and horizontal transportation, placement, consolidation, curing, protection from cold and hot weather, providing mixing and curing / cleaning water are included. Quality control procedures of the concrete such as specimen preparation, testing and laboratory services are included. All equipment costs, batch plant expenses, laboratory expenses, advance payments, indirect costs, contractor costs and contractor profit are included. Means of Measurement: As per the dimensions defined in the project, 1 m3 of C 16/20 regular gray concrete. Remarks: 1) Prequalification of the batch plant meeting the requirements of TSE and governing standards, either manufactured at or procured from, shall be submitted to the administration prior to the batch plant operations for approval. Batch plant can only be used after the approval of the prequalification documentation proving that the batch plant meets the requirements of TSE. 2) Invoices including the company information and project name have to be submitted as an attachment to the payment applications if the concrete is procured from a readymix plant. 3) Admixtures used during the concrete production will be paid separately. 4) If a concrete pump is not used, the cost of the concrete pump shall be deducted from the analysis. // <i>Beton üretimine uygun komple beton tesisinde (asgari 60m3/sa kapasiteli, dört gözlü agrega bunkerli kompresörlü ve kumanda kabini ile birlikte bilgisayar kontrollü, min. 50 ton kapasiteli çimento silosu bulunan konveyör bant sistemli, geri kazanım ünitesi, agrega ve beton deneylerini yapabilecek kapasitede laboratuvar, jeneratör, yeteri kadar transmikser ve mobil beton pompası ile en az bir adet yükleyici, katkı tankı ve katkı tartı bunkerli, nem ölçer ve benzeri her türlü ekip ve ekipmana sahip periyodik kalibrasyonu yapılmış beton üretim tesisi) standardına ve projesine uygun, yıkanmış, elenmiş granülometrik kum-çakıl ve/veya kırmataş, çimento, su ve gerektiğinde katkı malzemesi ile C 16/20 sınıfında üretilen veya bu niteliklere sahip beton tesisinden satın alınan hazır beton harcının; beton kalite kontrollerinin yapılması, transmikserlere yüklenmesi, işyerine kadar nakli, döküm yerine beton pompası ile basılması, yerleştirilmesi, vibratör ile sıkıştırılması, sulanması, soğuktan, sıcaktan ve diğer dış tesirlerden korunması ve bakımının yapılması, gerekli ve yeter sayıda deney için numune alınması ve gerekli deneylerin yapılması, için gerekli her türlü işçilik, malzeme ve zayıyatı, makine araç, gereç ve laboratuvar giderleri, işyerindeki her türlü yatay ve düşey taşımalar, yükleme ve boşaltmalar, beton bünyesine giren granülometrik kum çakıl veya kırmataşın ve çimentonun temin edildiği, üretildiği veya satın alındığı yerden taşıtlara yüklenmesi, beton tesisine</i>	

	<i>nakli, taşıtlardan boşaltılması, istifi, beton tesisine konulması, beton bünyesinde ve sulama için kullanılan suyun temini ve nakli, beton tesisi ve diğer tüm ekipmanların temini ve amortisman giderleri ile her türlü diğer giderler ve müteahhit genel giderleri ve kârı dâhil, yerinde dökülmüş ve basınç dayanımı C 16/20 olan gri renkte, normal hazır betonun 1 m³ fiyatı:</i> <i>ÖLÇÜ: Projedeki boyutlar üzerinden hesaplanır.</i> NOT: <i>1) Üretilen veya satın alınan betonun üretildiği tesisin, TSE ve mevzuatının gerektirdiği diğer belgelere sahip olması ve bu belgeleri imalata başlamadan önce idareye vermesi zorunludur. İbraz edilen belgelerin uygun olduğunun tespit ve kullanılmasına müsaade edilmesi kaydıyla ancak, bu tesiste üretilen veya satın alınan ve yürürlükteki mevzuatına göre piyasa arz koşullarını da taşıyan uygunluk belgeli betonun imalatı kullanılması mümkün olacaktır.</i> <i>2) Betonun satın alınarak temin edilmesi halinde, üzerinde işin adı da belirtilmiş olan faturaların birer suretinin ödeme belgelerine eklenmesi zorunludur.</i> <i>3) Beton bünyesine ilave olarak konulacak katkı malzemesinin bedeli ayrıca ödenecektir.</i> <i>4) Pompa kullanılmaması halinde analizden pompa bedeli düşülür.</i>
Related official pose/item number, book ilgili resmi poz numarası, kitap	15.150.1003 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-05	Pouring of gray, regular, ready-mix concrete of compressive strength class C25/30, manufactured in a concrete plant or purchased, and pumped by a concrete pump (including transportation of concrete) // <i>Beton santralinde üretilen veya satın alınan ve beton pompasıyla basılan, C25/30 basınç dayanım sınıfında, gri renkte, normal hazır beton dökülmesi (beton nakli dahil)</i>	m³
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Price per m³ of gray, regular, cast-in-situ, ready-mix concrete with C 25/30 compressive strength, including any labor, materials and losses, machinery, equipment, instrument and laboratory costs, any horizontal and vertical carriage, loading and unloading at the work site for performing concrete quality controls, loading on truck mixers, transportation to the work site, pumping on the cast location by a concrete pump, compacting with vibrator, watering, protecting from extreme temperatures and other external effects, maintaining, and taking a sufficient amount of samples for tests and conducting the required tests on, the ready-mix concrete grout in compliance with the relevant standard and project design, washed, sieved, and manufactured in C 25/30 class with granulometric sand-gravel and/or crushed stone, cement, water and additives where necessary, in a complete concrete plant with appropriate specifications for concrete manufacture (equipped with min. 60 m³/h capacity, four-cell aggregate bunker, compressor, control cabin for computerized control, a cement silo with min. 50-ton capacity, a recovery unit, a laboratory with sufficient capacity to conduct aggregate and concrete tests, a power generator, a sufficient amount of truck mixers and mobile concrete pumps, min. one loader, additive tank and additive weigh hopper, moisture meter and similar other equipment, and calibrated) or purchased from a concrete plant that fulfills the said specifications, loading onto vehicles at the place of supply, production or purchase, transfer to the concrete plant, unloading from vehicles, stowing and placement at the concrete plant of any granulometric sand, gravel or crushed stone and cement to be added to the concrete, supply and transportation of the water to be added to the concrete and used for watering, supply, and depreciation expenses, of the concrete plant and all other equipment, including other expenses, contractor's overheads and profit: UNIT: Calculated according to dimensions in the project.	

	NOTE: 1) It is compulsory for the plant where the concrete that is manufactured or purchased from to be awarded TSE and any other certificates that may be required by the legislation and to present such certificates to the administration before commencement of production. The concrete with the certificate of compliance, which fulfills the condition of supply to the market in compliance with the relevant legislation, may be used in production only if such certificates are found to be appropriate and the concrete is allowed to be used. 2) If the concrete is supplied by purchase, a copy of the invoices indicating the name of the work must be attached to the documents of payment. 3) Cost of the additives to be added to the concrete shall be paid separately. 4) Pump cost is deducted from the analysis, if pump is not used. // <i>Beton üretimine uygun komple beton tesisinde (asgari 60m³/sa kapasiteli, dört gözlü agrega bunkerli kompresörlü ve kumanda kabini ile birlikte bilgisayar kontrollü, min. 50 ton kapasiteli çimento silosu bulunan konveyör bant sistemli, geri kazanım ünitesi, agrega ve beton deneylerini yapabilecek kapasitede laboratuvar, jeneratör, yeteri kadar transmikser ve mobil beton pompası ile en az bir adet yükleyici, katkı tankı ve katkı tartı bunker, nem ölçer ve benzeri her türlü ekip ve ekipmana sahip periyodik kalibrasyonu yapılmış beton üretim tesisi) standardına ve projesine uygun, yıkanmış, elenmiş granülometrik kum-çakıl ve/veya kırmataş, çimento, su ve gerektiğinde katkı malzemesi ile C 25/30 sınıfında üretilen veya bu niteliklere sahip beton tesisinden satın alınan hazır beton harcının;</i> <i>beton kalite kontrollerinin yapılması, transmikserlere yüklenmesi, işyerine kadar nakli, döküm yerine beton pompası ile basılması, yerleştirilmesi, vibratör ile sıkıştırılması, sulanması, soğuktan, sıcaktan ve diğer dış tesirlerden korunması ve bakımının yapılması, gerekli ve yeter sayıda deney için numune alınması ve gerekli deneylerin yapılması, için gerekli her türlü işçilik, malzeme ve zayıyatı, makine araç, gereç ve laboratuvar giderleri, işyerindeki her türlü yatay ve düşey taşımalar, yükleme ve boşaltmalar, beton bünyesine giren granülometrik kum çakıl veya kırmataşın ve çimentonun temin edildiği, üretildiği veya satın alındığı yerden taşıtlara yüklenmesi, beton tesisine nakli, taşıtlardan boşaltılması, istifi, beton tesisine konulması, beton bünyesinde ve sulama için kullanılan suyun temini ve nakli, beton tesisi ve diğer tüm ekipmanların temini ve amortisman giderleri ile her türlü diğer giderler ve yüklenici genel giderleri ve kârı dâhil, yerinde dökülmüş ve basınç dayanımı C 25/30 olan gri renkte, normal hazır betonun 1 m³fiyatı:</i> ÖLÇÜ: <i>Projedeki boyutlar üzerinden hesaplanır.</i> NOT: <i>1) Üretilen veya satın alınan betonun üretildiği tesisin, TSE ve mevzuatının gerektirdiği diğer belgelere sahip olması</i> <i>ve bu belgeleri imalata başlamadan önce idareye vermesi zorunludur. İbraz edilen belgelerin uygun olduğunun tespit ve kullanılmasına müsaade edilmesi kaydıyla ancak, bu tesiste üretilen veya satın alınan ve yürürlükteki mevzuatına göre piyasa arz koşullarını da taşıyan uygunluk belgeli betonun imalatla kullanılması mümkün olacaktır.</i> <i>2) Betonun satın alınarak temin edilmesi halinde, üzerinde işin adı da belirtilmiş olan faturaların birer suretinin ödeme belgelerine eklenmesi zorunludur.</i> <i>3) Beton bünyesine ilave olarak konulacak katkı malzemesinin bedeli ayrıca ödenecektir.</i> <i>4) Pompa kullanılmaması halinde analizden pompa bedeli düşülür.</i>
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	15.150.1005 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-06	Cutting, bending and placement of Ø 8- Ø 28 mm deformed concrete steel bars // <i>Ø 8- Ø 28 mm nervürlü beton çelik çubuğu, çubukların kesilmesi, bükülmesi ve yerine konulması</i>	Ton
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Technical Description: 1-ton unit price of deformed concrete steel bar including the cutting, bending and placement of such bars according to the application project, iron bonding wire and any material required for binding the bars and outages, loading, vertical and horizontal transport and unloading at workplace, labor, contractor profit and overhead costs. MEASUREMENT: 1) The length of the iron including crotchets shall be measured according to the concrete application drawings. 2) The weights of the steel bars shall be taken from the chart below. 3) Steel bars and joints which are not shown in the project shall not be taken into the calculation 4) The weights (m) in the chart are base for calculation. As bonding wires, steel parts used in the alignment of steel bars and outages are considered in the analysis, no additional payment shall be made Diameter (Ø) Unit weight mmKg/m 80,395 100,617 120,888 141,208 161,578 181,998 202,466 222,984 243,551 264,168 284,834 . // <i>Nervürlü beton çelik çubuğunun detay projesine göre kesilip bükülerek hazırlanması yerine konması, bağlanması için demir, bağlama teli ve gerekli her türlü malzeme ve zayiatı, inşaat yerindeki yükleme, yatay ve düşey taşıma, boşaltma, işçilik, müteahhit genel giderleri ve kârı dâhil, 1 ton fiyatı:</i> <i>ÖLÇÜ:</i> <i>1) Betonarme detay resimlerine göre kroşeler ile birlikte demirin boyu ölçülür.</i> <i>2) Çelik çubukların ağırlıkları aşağıdaki cetvelden alınır.</i> <i>3) Projede gösterilmeyen çelik çubuklar ve ekler hesaba katılmaz.</i> <i>4) Cetveldeki (m) ağırlıkları hesaba esastır. Bağlama teli, çelik çubuk sıraları arasında kullanılacak çelikler ve zayiat analizde dikkate alındığından, ayrıca ödeme yapılmaz.</i> <i>Çap (Ø)Birim Ağırlığı mmKg/m 80,395 100,617 120,888 141,208 161,578 181,998 202,466 222,984 243,551</i>	

	264,168 284,834
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	15.160.1003, 15.160.1004 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-07	Manufacturing and installing various iron works of sheet metals, sheet bars and shape iron // <i>Sac levhalar, lama ve profil demirlerden çeşitli demir işleri yapılması ve yerine konulması</i>	kg
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	-	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	15.550.1201, 15.550.1202 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-08	Supply, installation and assembly of framing construction with any type of profiled steel, steel bars and sheets // <i>Her çeşit profil, çelik çubuk ve çelik saclarla karkas (çerçeve) inşaat yapılması, yerine tespiti</i>	Ton
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply, installation and assembly of framing construction with any type of profiled steel, steel bars and sheets (framing construction, bridge beams using profiled steel, connections and similar construction) Note: "Assembly of prefabricated exterior and ceiling scaffolding with full safety measures" will not be paid, it is included to this price.// <i>Her çeşit profil, çelik çubuk ve çelik saclarla karkas, (çerçeve) inşaat yapılması, yerine tespiti (yapı karkası, köprülerde profil demirlerinden kirişler, başlıklar, bağlantılar ve benzeri imalatlar)</i> <i>Not: Ön yapımlı bileşenlerden oluşan tam güvenli, dış cephe ve tavanlar için iş iskelesi yapılması için ödeme yapılmayacaktır, bu fiyata dahildir.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	15.165.1003, 15.185.1011, 15.185.1012 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-09	Production of reinforced concrete plain surface form works with plywood // <i>Plywood ile düz yüzeyli betonarme kalıbı yapılması</i>	m ²
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Technical Description: 1 m2 unit price of production reinforced concrete plain surface form works made of 21 mm thickness plywood (filmed) artificial wood and inner surface lubricated according to the project and specification, including their disassembly, strengthening against the vibration	

Şartname	required, material and their outages, vertical and horizontal transport at workplace, loading-unloading, labor, contractor profit and overhead costs. MEASUREMENT: The surfaces facing the form works shall be calculated from their project or by measuring at site. The surrounding form works of production holes which their gap volume has not been reduced shall be not taken into the measurement. No hole gap shall be extracted from the hole side at the form side. NOTE 1) The form works scaffolding shall not be paid, included to this price. 2) The material extracted from the forms shall be the contractor's property. // <i>Proje ve şartnamesine göre; iç yüzeyi yağlanmış 21 mm kalınlığında plywood (film kaplı) suni tahtalardan düz yüzeyli beton ve betonarme kalıbı yapılması, gerekli görülen vibrasyona dayanacak şekilde takviye edilmesi, kalıbın sökülmesi, bu işler için gerekli gerekli her türlü malzeme ve zayiatı ile işçilik, iş yerinde yatay-düşey taşıma, yükleme-boşaltma, müteahhit genel giderleri ve kârı dâhil, 1 m² fiyatı:</i> ÖLÇÜ: <i>Kalıp gören yüzler projesinden veya yerinde ölçülerek hesaplanır. Boşluk hacmi çıkarılmayan imalât deliklerinin çevre kalıpları ölçüye dâhil edilmez. Deliğin kalıp tarafındaki yüzünden delik boşluğu çıkarılmaz.</i> NOT: <i>1) Kalıp iskelesi için ayrıca ödeme yapılmayacaktır, bu fiyata dahildir.</i> <i>2) Kalıptan çıkan malzeme müteahhide aittir.</i>
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	15.180.1003, 15.185.1001 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-10	Water insulation of two layers with polymer bituminous covers with plastomer-based fiberglass carrier of 3 mm in thickness (flexural strength of-5 degrees) and plastomer-based polyester felt carrier of 3 mm in thickness (flexural strength of-5 degrees) // <i>3 mm kalınlıkta plastomer esaslı (-5 °C soğukta bükülmeli) cam tülü taşıyıcılı ve 3 mm kalınlıkta plastomer esaslı (-5 °C soğukta bükülmeli) polyester keçe taşıyıcılı polimer bitümlü örtüler ile iki kat su yalıtımı yapılması</i>	m ²
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Water insulation of two layers with polymer bituminous covers with plastomer-based fiberglass carrier of 3 mm in thickness (flexural strength of-5 degrees) and plastomer-based polyester felt carrier of 3 mm in thickness (flexural strength of-5 degrees) // <i>3 mm kalınlıkta plastomer esaslı (-5 °C soğukta bükülmeli) cam tülü taşıyıcılı ve 3 mm kalınlıkta plastomer esaslı (-5 °C soğukta bükülmeli) polyester keçe taşıyıcılı polimer bitümlü örtüler ile iki kat su yalıtımı yapılması</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	15.255.1001 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-11	Roofing with 0.50-mm thickness hot-dip galvanized grooved/trapezoidal sheet	m ²

	metal on steel or precast reinforced concrete beams. // Çelik veya ön yapımlı betonarme kiriş üzerine 0.50 mm kalınlıkta sıcak daldırma galvanizli oluklu/trapez sac ile çatı örtüsü yapılması.	
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Price per m² including loading, horizontal and vertical carriage and unloading at the construction site, any material and losses, labor, equipment and instrument costs, contractor's overheads and profit for roofing with 0.50-mm-thick hot-dip galvanized, grooved metal sheets on steel or precast reinforced concrete beams, including installing on the existing steel or precast reinforced concrete beams 0.50-mm-thick hot-dip galvanized, grooved/trapezoidal metal sheets starting from the opposite of the dominant direction of wind with min. 10 cm transversal and 15 cm longitudinal overlaps as per the relevant specifications, drilling the grooved metal sheets with a drill, fixing the metal sheets to the steel or precast reinforced concrete beam with capped lag screws using metal washers and rubber seals by shaping them in conformance with the beam, insulating the chimney base and other plaster bases so as to ensure watertightness, making ridges using ridge components: UNIT : To be calculated by the amount of inclined surfaces, gaps larger than 0.25 m² are deducted, the fascia of eaves are included, if any. NOTE : If the current gaps of securing purlins for steel plates and precast reinforced concrete grooved slabs are not appropriate for securing them, purlins shall be made once more per their respective item. // Mevcut çelik veya ön yapımlı betonarme kiriş üzerine 0,50 mm kalınlıkta sıcak daldırma galvanizli oluklu/trapez sac levhaların döşeme işlemine hâkim rüzgâr yönüne ters yönden başlamak ve birbiri üzerine şartnamesine uygun olarak en az enden 10 cm ve boydan 15 cm bindirilerek, oluklu levhalar matkapla delindikten sonra, madeni pul ve lastik conta kullanılarak kepli kancalı vidalarla , çelik veya ön yapımlı betonarme kirişe uygun şekil verilerek, bu kirişlere monte edilmesi, baca dibi ve diğer siva diplerinin su sızdırmayacak şekilde yalıtılması, mahya elemanları ile mahyaların teşkili, inşaat yerindeki yükleme, yatay ve düşey taşıma, boşaltma, her türlü malzeme ve zayiatı, araç ve gereç giderleri, yüklenici genel giderleri ve kârı dâhil, çelik veya ön yapımlı betonarme kiriş üzerine 0,50 mm kalınlıkta sıcak daldırma galvanizli oluklu sac levhalar ile çatı örtüsü yapılmasının 1 m² fiyatı: ÖLÇÜ : Meyilli çatılar üzerinden hesaplanır. 0.25 m²'den büyük boşluklar düşülür, varsa saçak alınları ölçüye dâhil edilir. NOT : Mevcut çelik ve ön yapımlı betonarme oluklu levha tespit aşıklarının aralıkları levha tespiti için uygun değilse, aşıklar kendi pozundaki bedel karşılığında uygun aralıkta yeniden yaptırılır.	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	15.325.1109 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-12	Flooring with cobble stone of steam cured regular cement at 8 cm of height (at all sizes, colours and patterns) // 8 cm yüksekliğinde normal çimentolu buhar kürlü beton parke taşı ile döşeme kaplaması yapılması (her ebat, renk ve desende)	m ²
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Flooring with cobble stone of steam cured regular cement at 8 cm of height (at all sizes, colours and patterns) // 8 cm yüksekliğinde normal çimentolu buhar kürlü beton parke taşı ile döşeme kaplaması yapılması (her ebat, renk ve desende)	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	15.435.1005 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-13	Paving border stones of 50x20x10 cm in size, of steam cured regular cement (finished surface, all colours) // <i>50 x 20 x 10 cm boyutlarında normal çimentolu buhar kürlü beton bordür döşenmesi (pahlı, her renk)</i>	m
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Paving border stones of 50x20x10 cm in size, of steam cured regular cement (finished surface, all colors) // <i>50 x 20 x 10 cm boyutlarında normal çimentolu buhar kürlü beton bordür döşenmesi (pahlı, her renk)</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	15.435.1203 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-14	Painting the iron surfaces with two layers of solvent-based epoxy paint // <i>Demir yüzeylere iki kat solvent bazlı epoksi boya yapılması</i>	m ²
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Painting the iron surfaces with two layers of solvent-based epoxy paint // <i>Demir yüzeylere iki kat solvent bazlı epoksi boya yapılması</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	15.540.1103 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-CIV-15	Mobile watering troughs of galvanized sheet metal in accordance with the specification // <i>Şartnamesine uygun galvanizli sacdan seyyar sıvat yapımı</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Please refer “ 5. Technical specifications for constructing watering troughs of galvanised sheet metal // <i>Galvanizli sacdan seyyar sıvat yapımı teknik şartnamesine bakınız (HRSM-CIV-15)”</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	N/A	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-MEC-01	Cold water meters: Ø25 mm (1"), threaded // <i>Soğuk su sayacı 1" vidalı 25Ømm.</i>	pieces

Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Water Meters (In Compliance with TS EN ISO 4064-1) (Dimension: Pieces) Supply and on-site installation of meters with CE conformity mark in accordance with the Measuring Instruments Regulation (2004/22/AT). // <i>Su Sayaçları (TS EN ISO 4064-1'e uygun) (Ölçü: Adet) Ölçü Aletleri Yönetmeliği (2004/22/AT) gereği CE uygunluk işaretine sahip olan sayaçlarının yerinde temini ve yerine montajı.</i>
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	25.142.1102 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-MEC-02	PN 20 Polypropylene Pipes; 1" Ø32/5,4 mm // <i>Pn 20 polipropilen 1" Ø32/5,4 mm temiz su boruları</i>	m
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Polypropylene Clean Water Pipes (TS EN ISO 15874-1, 2, 3, 5, 7) (Dimension: m) On-site supply of the pipes which are in compliance with TS EN ISO 15874-2, made of polypropylene (PPR-C) Type 3; certified by the Ministry of Health to have no impediment to be used as a drinking water pipe, cutting them in accordance with the project, squeezing and welding the fittings to the pipe terminals at 260 °C with a physiotherm welding machine. (Including branching from the grid, mounting materials and all kinds of materials and labour for welding) Water Meters (in compliance with TS EN ISO 4064-1) (Dimension: Pieces) Supply and on-site installation of meters with CE conformity mark in accordance with the Measuring Instruments Regulation (2004/22/AT). // <i>Polipropilen Temiz Su Boruları (TS EN ISO 15874-1, 2, 3, 5, 7) (Ölçü: m) TS EN ISO 15874-2'ye uygun, polipropilen (PPR-C), Tip; 3ten mamül ve Sağlık Bakanlığından içme suyu borusu olarak kullanılmasında sakınca bulunmadığı belgelendirilmiş, boruların iş yerinde temini, projesine uygun olarak kesilmesi, fizyoterm kaynak makinası ile bağlantı parçalarının boru uçlarına 260 °C sıcaklıkta sıkılarak kaynak edilmesi. (Şebekeden branşman yapılması, montaj malzemeleri ve kaynak için her türlü malzeme ve işçilik dâhil) Su Sayaçları (TS EN ISO 4064-1'e uygun) (Ölçü: Adet) Ölçü Aletleri Yönetmeliği (2004/22/AT) gereği CE uygunluk işaretine sahip olan sayaçlarının yerinde temini ve yerine montajı.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	25.305.2103 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-MEC-03	Brass, Teflon (PTFE) gasket made in press, full bore, threaded; Ø 32 mm, 1 1/4" // <i>Pirinç, preste imal edilmiş teflon, (P. T. F. E.) contalı, Ø 32 mm, 1 1/4" tam geçişli, vidalı küresel vana.</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Ball Valves (TS 3148). The supply and workplace-installation of the ball valves, in accordance with the 2014/68/EU Pressure Equipment Regulation, with brass cutting elements, made of peak carbon steel or stainless steel, with screws, wafers, lugs or flanges, passage controlled by a transition sphere, with manually opening and closing system. // <i>Küresel Vanalar (TS 3148). 2014/68/AB Basınçlı Ekipmanlar Yönetmeliğine uygun, pirinçten kesici elemanlı, pik karbonlu çelik veya paslanmaz çelikten, vidalı, wafer, lug veya flanşlı, geçişe bir küre ile kumanda edilen, elle açılıp kapama düzenli küresel vanaların iş yerinde temini ve yerine montajı.</i>	
Related official pose/item	25.320.2104 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	
---	--

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-MEC-04	Small livestock bathing machine in accordance with the specification// <i>Şartnamesine uygun koyun ilaçlama makinesi</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Please refer “ 6. Technical specifications for small livestock bathing machine // <i>Küçükbaş hayvan yıkama makinesi teknik şartnamesine bakınız (HRSM-MEC-04)”</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	N/A	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-MEC-05	Cattle Squeezing Chute in accordance with the specification // <i>Şartnamesine uygun büyükbaş hayvan sıkıştırma makinesi</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Please refer “Cattle Squeezing Chute // <i>Büyükbaş hayvan sıkıştırma bölmesine bakınız</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	N/A	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-MEC-06	Small livestock weigh-scales // <i>Küçükbaş hayvan baskülü</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Capacity // <i>Kapasite: Min. 600 kg</i> Precision // <i>Hassasiyet: +/-100 gr</i> Platform size // <i>Platform Ölçüleri: min. 70 x 110 cm (+/-5 cm)</i> Cage height // <i>Kafes Yüksekliği: 95 cm (+/-5 cm)</i> Number of gates // <i>Kapı Adedi: 2 (front and rear at the short side) // 2 (Kısa kenarda ön ve arka)</i> Number of loadcell // <i>Yük Hücre Sayısı: 4</i> Overload dumpers // <i>Aşırı yük stoperleri: Yes // Var</i> Battery operating time for single charge// <i>Tek şarjda akü kullanım süresi: min. 120 hrs // min. 120 sa.</i> Screen // <i>Ekran: Backlight LED</i> Battery power saving mode // <i>Akü tasarruf modu: Yes // Var</i> Tare setting by external pan // <i>Harici kefe ile tara alma: Yes // Var</i> Paint // <i>Boya: Non-scratchable, cured electrostatic powder coating // Elektrostatik çizilmez fırın boyası</i>	

	Keypad // <i>Tuş takımı</i> : Water-proof (membrane material) // <i>Sudan etkilenmeyen (membrane malzeme)</i> Warranty term // <i>Garanti süresi</i> : min. 24 months // <i>min. 24 ay</i>
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	N/A

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-MEC-07	Backpack sprayers // <i>Sırt pulvarizatörü</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Motor type // <i>Motor Tipi</i> : Single-cylinder, two-stroke, gasoline-fired // <i>Tek silindir, 2 zamanlı, benzinli</i> Max. power // <i>Max. Güç</i> : 1.2 HP – 0.9 kW Cylinder volume // <i>Silindir hacmi</i> : min. 35 cc Holding capacity // <i>İlaçlama depo kapasitesi</i> : min. 25 lt Effective spray range // <i>Etkili püskürtme mesafesi</i> : min. 8 m, max. 10 m Length of spraying rod // <i>Püskürtme çubuğu uzunluğu</i> : 120 cm	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	N/A	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-01	Lightning Armatures with Sodium Steam // <i>Sodyum Buharlı aydınlatma Armatürleri</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	a) Material: Luminaries in compliance with its standard and specification. Bulb material costs shall be paid in accordance with pos. 20.6.; the cost of the luminary pipes used in the grid poles shall be paid in accordance with pos 7.5, the cable to be used in lighting poles (switched one under the pole) and its installation cost shall be paid in accordance with pos. 32 and the material and installation fee of the switched automatic fuse shall be paid in accordance with pos. 24.7.2 separately. The cable to be used between the fuse and the luminary connection terminal * in the lighting poles shall be complete. However; the material and installation cost of the one up to the console length is included in the installation price of the luminary. In case of grid poles, the material and installation cost of the cable used for the connection of the luminary to the line is included in the assembly price of the luminary. b) Installation: Same as the conditions in Pos. 20.b. // <i>a) Malzeme: Standardına ve şartnamesine uygun evsafa armatürler. Ampul malzeme bedelleri ayrıca poz 20.6. ya göre, Şebeke direklerinde kullanılan armatür borularıprfr^^Şrktş^ bedeli poz 7.5 'e göre, Aydınlatma direklerinde kullanılan kablunun (direğin altındaki anahtarlı ve montaj bedeli poz 32 'ye göre, anahtarlı otomatik sigortanın malzeme ve montaj bedeti poz 24.7.2. 'ye göre ayrıca ödenir. Aydınlatma direklerinde sigorta ile armatür bağlantı klamensi * arasında kullanılacak kablo eksiksiz olacaktır. Ancak; konsol boyu kadar olanının malzeme veÇ A montaj bedeli armatürün montaj bedeline dahildir. Şebeke direklerinde ise armatürün hatta irtibatı için kullanılan kablunun malzeme ve montaj bedeli armatürün montajı birim fiyatı içindedir. b)Montaj :Poz 20.b deki şartlarla aynıdır.</i>	
Related official pose/item	20.5.1.-003 Turkish Electricity Distribution Corporation // <i>Türkiye Elektrik Dağıtım Anonim Şirketi</i>	

number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	
---	--

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-02	150 W Transparent Tube Light Bulb with Sodium Steam; high pressured, ignition type // <i>150 W.Sodyum buharlı ampül şeffaf tüp yüksek basınçlı ateşleme tip</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	a) Material: Bulbs shall be manufactured in accordance with its Specification and standard. b) Installation: The installation cost of the bulb attached to the lighting luminary is included in the installation price of the lighting luminary. // <i>a) Malzeme:Ampuller Şartnamesine ve standardına uygun olarak imal edilmiş olacaktır. b) Montaj Aydınlatma armatürüne takılan ampulün montaj bedeli, aydınlatma armatürünün montaj bedeline dahildir.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	20.6.1/004 Turkish Electricity Distribution Corporation // <i>Türkiye Elektrik Dağıtım Anonim Şirketi</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-03	35 mm ² copper conductor and burying (319.26 Kg/Km) // <i>35 mm² (319.26 Kg/Km) bakır iletken ve gömülmesi.</i>	m
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Installation: Installation of each extra meter of strip in soil, duct, wall or pole, if necessary, when extra galvanized grounding strip is used. Including the material and installation cost of all kinds of materials required for assembly. // <i>Montaj: Gerektiğinde fazla galvanizli topraklama şeriti kullanılması halinde her fazla metre şeritin toprağa, kanala, duvara veya direğe montajı. Montaj için gerekli her türlü malzemenin malzeme ve montaj bedeli dahil.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	30.2.3 Turkish Electricity Distribution Corporation // <i>Türkiye Elektrik Dağıtım Anonim Şirketi</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-04	Restoring the broken cobblestone pavement // <i>Bozulan arnavut kaldırımının (parke) yeniden yapılması.</i>	m ²
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Installation: Installation of each extra meter of strip in soil, duct, wall or pole, if necessary, when extra galvanized grounding strip is used. Including the material and installation cost of all kinds of materials required for assembly. // <i>Montaj: Gerektiğinde fazla galvanizli topraklama şeriti kullanılması halinde her fazla metre şeritin toprağa, kanala, duvara veya direğe montajı. Montaj için gerekli her türlü malzemenin malzeme ve montaj bedeli dahil.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	30.2.3 Turkish Electricity Distribution Corporation // <i>Türkiye Elektrik Dağıtım Anonim Şirketi</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-05	Specific steel enclosures: Enclosure with front cover // <i>Önden kapaklı sac pano (ts en 61439-1/2)</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Special sheet panels (Dimension: Pcs, Preparation: %60) (TS EN 61439-1/2) Note: "Type tests" shall be made and the corresponding test results shall be submitted to the Authority. A table, which is completely closed, coated with 2 mm DKP sheet on the frame made of brace or brace clamp with 1.800 mm height, 350 mm. depth and 500 mm width, opening the necessary holes on the panel according to the project in order to place devices, locked on the front or back or both sides of the table, painting the table's inner and outer frame with oven and cellulosic paint in desired colour, against rust and external effects, on-site installation, including workmanship, of all kinds of small materials, terminal blocks for device connections. // <i>Özel sac panolar (Ölçü: Adet, İhzarat: %60) (TS EN 61439-1/2) Not: "Tip testler" yaptırılarak, buna ait test sonuçları İdareye verilecektir. 1.800 mm yükseklik, 350 mm derinlik ve 500 mm eninde köşebent veya profil demirden iskelet üzerine 2 mm'lik DKP sac kaplanmış, tamamen kapalı, tablo ön veya arka veya her iki yüzünde kilitli kapaklı cihazların konması için pano üzerine projesine göre gerekli deliklerin açılması, tablo iç ve dış iskeletin pas ve dış etkilere karşı istenilen renkte fırın ve selülozik boya ile boyanması cihaz bağlantıları için her nevi ufak malzeme, klemensler ve işçilik dâhil yerine montajı.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.100.6201 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-06	Miniature circuit breakers up to 16 A (3 kA) // <i>16 a.'e kadar anahtarlı otomatik sigorta (3ka)</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	The supply and installation of the automatic fuse which is manufactured in accordance with the TS 5018-1 EN 60898-1 standards, 3 kA short circuit breaking capacity, which also acts as a switch, those having 2 and 4 poles with neutral and phase breaking feature, B or C curve, launched on the market with the CE conformity mark, including all kinds of materials and labour. // <i>Aynı zamanda anahtar vazifesi gören 3 kA kısa devre kesme kapasiteli, 2 ve 4 kutupluları nötr ve faz kesme özelliğine haiz, B veya C eğrisi, TS 5018-1 EN 60898-1 standartlarına uygun olarak üretilmiş, CE uygunluk işareti ile piyasaya arz edilmiş otomatik sigortanın temin ve montajı, her nev'i malzeme ve işçilik dâhil.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.105.1110 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-07	Miniature circuit breakers up to 16 A (6 kA) // <i>Anahtarlı otomatik sigorta 16 a. (6ka) (ts 5018-1 en 60898-1)</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply and installation of an automatic fuse with a short circuit breaking capacity of only 6 kA with the same features as BFT No 35.105.1100, including all kinds of materials and labour. // <i>BFT No 35.105.1100 ile aynı özelliklerde yalnız 6 kA kısa devre kesme kapasitesine sahip otomatik sigortanın temin ve montajı, her nev'i malzeme ve işçilik dâhil.</i>	
Related official pose/item	35.105.1210 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	
---	--

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-08	Miniature circuit breakers 3-phase, up to 16 A (6 kA) // <i>Üç fazlı anahtarlı otomatik sigorta 16 a. (6ka) (ts 5018-1 en 60898-1)</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	BFT No 35.105.1100 ile aynı özelliklerde yalnız 6 kA kısa devre kesme kapasitesine sahip otomatik sigortanın temin ve montajı, her nev'i malzeme ve işçilik dâhil // <i>BFT No 35.105.1100 ile aynı özelliklerde yalnız 6 kA kısa devre kesme kapasitesine sahip otomatik sigortanın temin ve montajı, her nev'i malzeme ve işçilik dâhil.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.105.1230 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-09	Miniature circuit breakers 3-phase, up to 25 A (10 kA) // <i>Üç fazlı 25 A'e kadar (10 kA) Anahtarlı Otomatik Sigortalar (10 kA kesme kapasiteli)</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply and installation of an automatic fuse with a short circuit breaking capacity of only 10 kA with the same features as BFT No 35.105.1100, including all kinds of materials and labour. // <i>BFT No 35.105.1100 ile aynı özelliklerde yalnız 10 kA kısa devre kesme kapasitesine sahip otomatik sigortanın temin ve montajı, her nev'i malzeme ve işçilik dâhil.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.105.1331 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-10	3-pole, minimum Icu at 400 V AC: 35 kA, adjustable thermal protection, fixed magnetic protection; 3 x 10 A to 3 x 63 A, Icu: 35 kA, I1: (0.8-1)In // <i>3 x 10A'den 3 x 63A'e kadar, Icu: 35 kA, I1: (0,8-1)In</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply and installation of compact switches, which are compact type, capable of breaking in air media, has a breaking mechanism independent from hand movement, has thermal overcurrent and magnetic short circuit protection, has current limiting feature, Ics value equal to at least 50% Icu, which are supplied to the market with CE conformity mark in accordance with TS EN 60947-2 standard (I1: Adjustable thermal protection opening current, I3: Fixed or adjustable magnetic protection opening current, In: Rated current, Icu: Short-circuit breaking capacity, Ics: Operational short-circuit breaking capacity) Note: Type tests shall have been done. // <i>Kompakt tip, havalı ortamda kesme yapan, el hareketinden bağımsız açtırma mekanizmalı, termik aşırı akım ve manyetik kısa devre koruması bulunan akım sınırlama özelliği olan Ics değeri en az %50 Icu değerine eşit olan, TS EN 60947-2 standardına uygun CE uygunluk işareti ile piyasaya arz edilmiş kompakt şalter temin ve montajı (I1: Ayarlanabilen termik koruma açma akımı, I3: Sabit veya ayarlanabilen</i>	

	<i>manyetik koruma açma akımı, In: Anma akımı, Icu: Kısa devre kesme kapasitesi, Ics: İşletme kısa devre kesme kapasitesi) Not: Tip testleri yapılmış olacaktır.</i>
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.110.1101 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-11	Residual current circuit breakers up to 4 x 25 A (30 mA) // <i>Kaçak akım koruma şalteri 4*25 a.e kadar(30ma)</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply and installation of residual current circuit breaker, built in accordance with the Electrical Indoor Installation Regulations, specifications and standards, which provides the safety of life and property by interrupting the circuit within 10-30 ms. by sensing the faulty current occurring on the phases and neutral line when there is any leakage in the electrical installations, operating at 220 V in single-phase circuits and 380 V in three-phase circuits, with differential coil, with test button on it to check whether the system is working or not, that can be mounted on the in-table transport rails, protected against external influences, rated 30 mA for life protection and 300 mA for fire protection, able to operate even with neutral line disconnection, launched to the market with CE conformity mark in accordance with TS EN 61008-1, TS EN 61008-2-1 standards, delivery in working condition, including all kinds of materials and labour. // <i>Elektrik İç Tesisat Yönetmeliklerine, şartnamelere ve standartlara uygun olarak yapılmış elektrik tesisatlarında her hangi bir kaçak olduğunda fazlar ve nötr hattı üzerinde oluşan hata akımı hissederek 10-30 ms. süresinde devreyi kesmek suretiyle can ve mal güvenliğini sağlayan, monofaze devrelerde 220 V., trifaze devrelerde 380 V.da çalışan diferansiyel bobinli, sistemin çalışıp çalışmadığını kontrol için üzerinde test butonu bulunan, tablo içi taşıma raylarına monte edilebilen dış etkilere karşı korumalı, hayat koruma için 30 mA, yangına karşı koruma için 300 m A, değerlerinde nötr hattı kopukluğunda bile çalışabilen, TS EN 61008-1, TS EN 61008-2-1 standartlarına uygun olarak CE uygunluk işareti ile piyasaya arz edilmiş, kaçak akım koruma şalterinin temini, montajı, her nevi malzeme ve işçilik dâhil işler halde teslimi.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.115.1020 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-12	Residual current circuit breakers up to 4 x 40 A (300 mA) // <i>Kaçak akım koruma şalteri 4*40 a.e kadar(300ma)</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply and installation of residual current circuit breaker, built in accordance with the Electrical Indoor Installation Regulations, specifications and standards, which provides the safety of life and property by interrupting the circuit within 10-30 ms. by sensing the faulty current occurring on the phases and neutral line when there is any leakage in the electrical installations, operating at 220 V in single-phase circuits and 380 V in three-phase circuits, with differential coil, with test button on it to check whether the system is working or not, that can be mounted on the in-table transport rails, protected against external influences, rated 30 mA for life protection and 300 mA for fire protection, able to operate even with neutral line disconnection, launched to the market with CE conformity mark in accordance with TS EN 61008-1, TS EN 61008-2-1 standards, delivery in working	

	condition, including all kinds of materials and labour. // <i>Elektrik İç Tesisat Yönetmeliklerine, şartnamelere ve standartlara uygun olarak yapılmış elektrik tesisatlarında her hangi bir kaçak olduğunda fazlar ve nötr hattı üzerinde oluşan hata akımı hissederek 10-30 ms. süresinde devreyi kesmek suretiyle can ve mal güvenliğini sağlayan, monofaze devrelerde 220 V., trifaze devrelerde 380 V.da çalışan diferansiyel bobinli, sistemin çalışıp çalışmadığını kontrol için üzerinde test butonu bulunan, tablo içi taşıma raylarına monte edilebilen dış etkilere karşı korumalı, hayat koruma için 30 mA, yangına karşı koruma için 300 mA, değerlerinde nötr hattı kopukluğunda bile çalışabilen, TS EN 61008-1, TS EN 61008-2-1 standartlarına uygun olarak CE uygunluk işareti ile piyasaya arz edilmiş, kaçak akım koruma şalterinin temini, montajı, her nevi malzeme ve işçilik dâhil işler halde teslimi.</i>
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.115.1061 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-13	Dry-type contactors up to 3 x 10 A // <i>Kuru tip koruyucusuz kontaktör 3*10 a.</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply and installation of AC3 class, dry type three-phase contactors with separate control buttons without protective relays, auxiliary contacts, all materials and labour included. Size: The number of installed contactors shall be counted. // <i>AC3 sınıfı, koruyucu röleleri bulunmayan ayrı kumanda düğmeleri ile kuru tip üç fazlı kontaktör temin ve montajı, yardımcı kontaklar her nevi malzeme ve işçilik dâhil. Ölçü: Monte edilmiş kontaktör adedi sayılır.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.125.1101 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-14	Time relay that is used for lighting control // <i>Aydınlatma kontrollünde kullanılan zaman rölesi</i>	pieces
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply, transportation to the work site, testing and delivery in working order, of a digital time relay designed for use within a certain range of voltages, which has type test reports as per 2014/35/EU Low Voltage Directive (LVD), the regulation on electromagnetic compatibility (2004/108/EC), and the standards and directives of TS EN 60730-2-7 as well as a CE compliance marking, controls lighting at the hours set using its program based on the adjusted time periods, and which is equipped with output contacts, battery-powered, and accompanied by a user's manual. // <i>Belirli gerilim sınırları dâhilinde kullanılmak üzere tasarlanmış elektrikli teçhizat ile ilgili yönetmeliğe (2014/35/AB), Elektromanyetik uyumluluk yönetmeliğine (2004/108/AT), TS EN 60730-2-7 standart ve direktiflerine göre tip test raporları ve CE Uygunluk İşaretli, Ayarlanan zaman dilimine göre programı sayesinde hesaplayarak istenilen saatlerde aydınlatma kontrolünü sağlayan, çıkış kontaklarına haiz, pilli, kullanma kılavuzuna sahip dijital zaman rölesinin temini, iş yerine nakli her türlü ufak malzeme dâhil, test edilerek çalışır halde teslimi.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.125.1760 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-15	Installation of supply lines using lead-free, PVC insulated NVV (NYM) type cables: 3 x 2.5 mm ² // <i>Kurşunsuz pvc izoleli kabloyla besleme hattı 3*2.5 mm2 NVV (NYM)</i>	m
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Installation of supply lines using lead-free, PVC insulated NVV (NYM) cables in compliance with TS EN 50525-1, TS 9756 HD 21.1 S4, TS 9758 HD 21.3 S3, TS 9760 HD 21.5 S3, TS IEC 227-6, TS D 21.13 S1 (pipes not included.) Note: The item shall be manufactured in compliance with the TS EN 50575 and TS EN 50575/A1 standards, the Regulation (EU) No.305/2011 Construction Products - CPR, released with a CE marking, and the manufacturer shall have a declaration of performance and Certificate of Constancy of Performance issued by an organization accredited by the European Union. // <i>TS EN 50525-1, TS 9756 HD 21.1 S4, TS 9758 HD 21.3 S3, TS 9760 HD 21.5 S3, TS IEC 227-6, TS HD 21.13 S1'e uygun kurşunsuz PVC izoleli NVV (NYM) kablolar ile besleme hattı tesis edilmesi.(boru dâhil değildir.) Not: TS EN 50575 ve TS EN 50575/A1 standartlarına, 305/2011/AB Yapı Malzemeleri Yönetmeliğine uygun olarak üretilmiş, CE uygunluk işaretiyle piyasaya arz edilmiş ve üreticinin performans beyanı ve Avrupa Birliği tarafından akredite edilmiş kuruluşlardan alınmış Performans Değişmezlik Sertifikasına sahip olacaktır.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.140.2508 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-16	Installation of column and supply lines with 1-KV, underground YVV (NYY) cables:1 x 50 mm ² // <i>1kv y.altı kabloları ile kolon ve besleme hattı 1*50 mm2 nyy (TS IEC 60502-1+A1)</i>	m
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Installation of column and supply lines with 1-KV, underground YVV (NYY) cables in compliance with TS IEC 60502-1+A1 standards. Supply to the workplace, including cable bushings and escape pipes, any other material and labor, of underground cables for installation on plaster, on walls and ceilings through consoles or clips, or through conduits inside the building, and through conduits outside the building. Unit: The length of the cable between terminal boxes and terminal caps shall be considered. Multiple cables installed in the same conduit shall be housed in cable ducts or pipes in the diameter and length required for each cable at the locations of passage. The terminal boxes, caps, junction boxes, consoles, and conduits shall be paid separately. Iron structures shall be paid per the Item No. Y.23.176. No additional charge shall apply for passage ducts and pipes up to 10 meters long. Note: The item shall be manufactured in compliance with the TS EN 50575 and TS EN 50575/A1 standards, the Regulation (EU) No.305/2011 Construction Products - CPR, released with a CE marking, and the manufacturer shall have a declaration of performance and Certificate of Constancy of Performance issued by an organization accredited by the European Union. // <i>TS IEC 60502-1+A1 standartlarına uygun YVV (NYY) tipi 1 kV yeraltı kabloları ile kolon ve besleme hattı tesis edilmesi. Bina içinden sıva üstünde, konsollar veya kroşeler üzerinden duvara, tavana veya kanallara içine, bina dışında kanallara içine döşenmek üzere yer altı kablolarının iş yerinde temini, geçit ve güvenlik boruları, her nevi malzeme kroşe ve işçilik dâhil. Ölçü: Kablonun kofre ve başlıklar arasındaki boyu ölçülür. Aynı kanal içine döşenen birden fazla kablo, geçiş yerlerinde her biri ayrı ayrı gerekli çap ve boyda büz veya boru içerisinde muhafaza altına alınacaktır. Kofre başlık, buat, konsol, kablo kanalı ve rögar bedeli ayrıca ödenir. Demir imalat BFT No 15.550.1202'den ödenir. Geçiş büz ve boruları için toplam 10 metreye kadar ayrıca ücret ödenmez. Not: TS EN 50575 ve TS</i>	

	<i>EN 50575/A1 standartlarına, 305/2011/AB Yapı Malzemeleri Yönetmeliğine uygun olarak üretilmiş, CE uygunluk işaretiyle piyasaya arz edilmiş ve üreticinin performans beyanı ve Avrupa Birliği tarafından akredite edilmiş kuruluşlardan alınmış Performans Değişmezlik Sertifikasına sahip olacaktır.</i>
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.140.3106 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-17	HO7Z,O7Z1 cables (minimum 300/500 V): 1 x 16 mm² section // <i>1x16 mm2 plastik izoleli iletken (ho7z,o7z1)</i>	m
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply, transportation to the work site, and installation of the cables, including any small material and labor. Note: The item shall be manufactured in compliance with the TS EN 50575 and TS EN 50575/A1 standards, the Regulation (EU) No.305/2011 Construction Products - CPR, released with a CE marking, and the manufacturer shall have a declaration of performance and Certificate of Constancy of Performance issued by an organization accredited by the European Union. // <i>TS EN 50525-3-31 standardına uygun HO7Z, O7Z1 tipi kablunun temini, iş yerine nakli, montajı, her nevi ufak malzeme ve işçilik dâhil. Not: TS EN 50575 ve TS EN 50575/A1 standartlarına, 305/2011/AB Yapı Malzemeleri Yönetmeliğine uygun olarak üretilmiş, CE uygunluk işaretiyle piyasaya arz edilmiş ve üreticinin performans beyanı ve Avrupa Birliği tarafından akredite edilmiş kuruluşlardan alınmış Performans Değişmezlik Sertifikasına sahip olacaktır.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.150.1406 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-18	Installation of a supply line with halogen-free, flame-retardant, isolated, multi-core NHXMH cables: 3 x 2.5 mm² // <i>3x2.5 mm2 kurşunsuz pvc izol.kablo.besleme hattı (nhxmh)</i>	m
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Installation of column or supply lines (NHXMH, minimum 300/500 V), including the supply of any material and labor // <i>TSE K 328 standardına uygun NHXMH, en az 300/500 V olmak üzere kolon veya besleme hattı tesisi, her nevi malzeme temini ve işçilik dâhil.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.150.1531 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-19	Installation of column and supply lines with 1-KV, underground N2XH cables: 3 x 35 + 16 mm² // <i>3x35+16 mm2 1kv yeraltı kabl.besleme hattı (n2xh)</i>	m

Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply to the workplace, including cable bushings and escape pipes, any other material and labor, of 0.6/1kV, underground N2XH cables for installation on plaster, on walls and ceilings through consoles or clips, or through conduits inside the building, and through conduits outside the building. Note: The item shall be manufactured in compliance with the TS EN 50575 and TS EN 50575/A1 standards, the Regulation (EU) No.305/2011 Construction Products - CPR, released with a CE marking, and the manufacturer shall have a declaration of performance and Certificate of Constancy of Performance issued by an organization accredited by the European Union. // <i>TS HD 604 S1 standardına uygun, N2XH, 0,6/1kV kablolar ile bina içinden sıva üstünde, konsollar veya kroşeler üzerinden duvara, tavana veya kanallar içine, bina dışında kanallar içine döşenmek üzere yer altı kablusunun iş yerinde temini, geçit ve güvenlik boruları, her nevi malzeme kroşe ve işçilik dâhil. Not: TS EN 50575 ve TS EN 50575/A1 standartlarına, 305/2011/AB Yapı Malzemeleri Yönetmeliğine uygun olarak üretilmiş, CE uygunluk işaretiyle piyasaya arz edilmiş ve üreticinin performans beyanı ve Avrupa Birliği tarafından akredite edilmiş kuruluşlardan alınmış Performans Değişmezlik Sertifikasına sahip olacaktır.</i>
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.150.2171 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-20	Installation of column and supply lines with 1-KV, underground N2XH cables: 4 x 4 mm ² // <i>4x4 mm2 1kv yeraltı kabl.besleme hattı (n2xh)</i>	m
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply to the workplace, including cable bushings and escape pipes, any other material and labor, of 0.6/1kV, underground N2XH cables for installation on plaster, on walls and ceilings through consoles or clips, or through conduits inside the building, and through conduits outside the building. Note: The item shall be manufactured in compliance with the TS EN 50575 and TS EN 50575/A1 standards, the Regulation (EU) No.305/2011 Construction Products - CPR, released with a CE marking, and the manufacturer shall have a declaration of performance and Certificate of Constancy of Performance issued by an organization accredited by the European Union. // <i>TS HD 604 S1 standardına uygun, N2XH, 0,6/1kV kablolar ile bina içinden sıva üstünde, konsollar veya kroşeler üzerinden duvara, tavana veya kanallar içine, bina dışında kanallar içine döşenmek üzere yer altı kablusunun iş yerinde temini, geçit ve güvenlik boruları, her nevi malzeme kroşe ve işçilik dâhil. Not: TS EN 50575 ve TS EN 50575/A1 standartlarına, 305/2011/AB Yapı Malzemeleri Yönetmeliğine uygun olarak üretilmiş, CE uygunluk işaretiyle piyasaya arz edilmiş ve üreticinin performans beyanı ve Avrupa Birliği tarafından akredite edilmiş kuruluşlardan alınmış Performans Değişmezlik Sertifikasına sahip olacaktır.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.150.2192 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-21	Installation of column and supply lines with 1-KV, underground N2XH cables: 4 x 6 mm ² // <i>4x6 mm2 1kv yeraltı kabl.besleme hattı (n2xh)</i>	m

Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply to the workplace, including cable bushings and escape pipes, any other material and labor, of 0.6/1kV, underground N2XH cables for installation on plaster, on walls and ceilings through consoles or clips, or through conduits inside the building, and through conduits outside the building. Note: The item shall be manufactured in compliance with the TS EN 50575 and TS EN 50575/A1 standards, the Regulation (EU) No.305/2011 Construction Products - CPR, released with a CE marking, and the manufacturer shall have a declaration of performance and Certificate of Constancy of Performance issued by an organization accredited by the European Union. // <i>TS HD 604 S1 standardına uygun, N2XH, 0,6/1kV kablolar ile bina içinden sıva üstünde, konsollar veya kroşeler üzerinden duvara, tavana veya kanallar içine, bina dışında kanallar içine döşenmek üzere yer altı kablolarının iş yerinde temini, geçit ve güvenlik boruları, her nevi malzeme kroşe ve işçilik dâhil. Not: TS EN 50575 ve TS EN 50575/A1 standartlarına, 305/2011/AB Yapı Malzemeleri Yönetmeliğine uygun olarak üretilmiş, CE uygunluk işaretiyle piyasaya arz edilmiş ve üreticinin performans beyanı ve Avrupa Birliği tarafından akredite edilmiş kuruluşlardan alınmış Performans Değişmezlik Sertifikasına sahip olacaktır.</i>
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.150.2193 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-22	Installation of column and supply lines with 1-KV, underground N2XH cables: 5 x 6 mm ² // <i>5x6 mm2 1KV yer altı kabloları ile kolon ve besleme hattı tesisi</i>	m
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply to the workplace, including cable bushings and escape pipes, any other material and labor, of 0.6/1kV, underground N2XH cables for installation on plaster, on walls and ceilings through consoles or clips, or through conduits inside the building, and through conduits outside the building. Note: The item shall be manufactured in compliance with the TS EN 50575 and TS EN 50575/A1 standards, the Regulation (EU) No.305/2011 Construction Products - CPR, released with a CE marking, and the manufacturer shall have a declaration of performance and Certificate of Constancy of Performance issued by an organization accredited by the European Union. // <i>TS HD 604 S1 standardına uygun, N2XH, 0,6/1kV kablolar ile bina içinden sıva üstünde, konsollar veya kroşeler üzerinden duvara, tavana veya kanallar içine, bina dışında kanallar içine döşenmek üzere yer altı kablolarının iş yerinde temini, geçit ve güvenlik boruları, her nevi malzeme kroşe ve işçilik dâhil. Not: TS EN 50575 ve TS EN 50575/A1 standartlarına, 305/2011/AB Yapı Malzemeleri Yönetmeliğine uygun olarak üretilmiş, CE uygunluk işaretiyle piyasaya arz edilmiş ve üreticinin performans beyanı ve Avrupa Birliği tarafından akredite edilmiş kuruluşlardan alınmış Performans Değişmezlik Sertifikasına sahip olacaktır.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.150.2213 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-23	Cable protection pipes: Ø50 mm PE corrugated pipe // <i>Ø 50 mm PE kablo muhafaza koruge boru</i>	m

Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply and installation, including any material and labor, of polyethylene corrugated pipes resistant to minimum 450 N of external pressure, used as cable protection pipes in energy and telecommunication infrastructures, and in compliance with the standard TS EN 61386-24. // <i>Enerji ve telekomünikasyon altyapı tesisatlarında kablo muhafaza borusu olarak kullanılan, TS EN 61386-24 standardına uygun, en az 450 N dış basınca dayanıklı polietilen koruge boru temini, döşemesi her nevi malzeme ve işçilik dâhil</i>
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.160.6501 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-24	Cable protection pipes: Ø110 mm PE corrugated pipe // <i>Ø 110 mm PE kablo muhafaza koruge boru</i>	m
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply and installation, including any material and labor, of polyethylene corrugated pipes resistant to minimum 450 N of external pressure, used as cable protection pipes in energy and telecommunication infrastructures, and in compliance with the standard TS EN 61386-24. // <i>Enerji ve telekomünikasyon altyapı tesisatlarında kablo muhafaza borusu olarak kullanılan, TS EN 61386-24 standardına uygun, en az 450 N dış basınca dayanıklı polietilen koruge boru temini, döşemesi her nevi malzeme ve işçilik dâhil</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.160.6504 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-25	Earth electrode (bar) electrolytic copper // <i>Toprak elektrodu (çubuk), elektrolitik bakır</i>	piece
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Supply to the work site of a min 3.5-meter electrolytic copper bar in compliance with the TS 435/T1 standard, Ø20 mm in diameter, screw-mounting of a tapered head on one end to facilitate driving the bar into the ground, supply of the attachment with 4 cm threads if the bar is made up of two pieces, burying the bar min. 60 cm in the ground, connection to the drop conductors and surrounding conductors of the building by silver soldering or special bronze cast retaining clamps, including any small material and labor. Note: If the ground is rocky, appropriate soil shall be sought around that area. // <i>TS 435/T1 standardına uygun, Ø 20 mm. çapında en az 3,5 m. uzunluğunda elektrolitik bakır çubuğun işyerinde temini, toprağa çakılabilmesi için ucuna koni biçiminde bir başlığın vidalanması, çubuk 2 parçadan müteşkil olaksa irtibatın 4 cm. boyunda dış açılarak temini, toprak seviyesinden itibaren en az 60 cm. derinliğe gömülmesi, indirme iletkenlerine ve bina ihata iletkenlerine gümüş kaynağı veya kızıldan özel tespit kelepçesi ile bağlanması, her nevi ufak malzeme ve işçilik dahil. Not: Zeminin kayalık olması halinde civarında uygun toprak aranır.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.750.4002 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-26	Conductor protecting pipe // <i>İletken koruyucu borusu</i>	piece
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	Laying drop wires through 3-m, 20-mm galvanized iron pipe with the 0.5-m within the earth (the part of pipe exceeding 3 m shall be paid separately); Insulation of the conductor within the pipe with PVC or a similar insulator to prevent the part of the conductor within the pipe from contacting the pipe and attachment to the pipe at a point to prevent its operation as a transformer in case of lightning strike; test terminal made of non-corrosive material; supply, installation and delivery including any small material and labor of all materials. // <i>İniş iletkenlerinin 0,5 m.si toprak içinde kalmak üzere 3 m.lik 20 mm.lik galvanizli demir boru içine alınması (3 m.den fazla boru kullanıldığında bedeli ayrıca ödenir) İletkenin boru içinde kalan kısmının boruya temasını önlemek gayesi ile PVC veya benzeri bir izolasyon maddesi ile izole edilmesi ve yıldırım düşmesi anında transformatör gibi çalışmasını önlemek üzere bir noktadan boruya iletken olarak tespiti korozyona mani olacak malzemeden muayene klemensi bütün malzemenin işyerinde temini ve montajı her nevi ufak malzeme ve işçilik dahil.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	35.750.4003 Republic of Turkey Ministry of Environment and Urbanization // <i>T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-27	Laying sand and solid clay bricks in cable conduit // <i>Bir Tek Kabloya Ait Yer Altı Kablo Kanalına Kum ve Harman Tuğlası Serilmesi</i>	m
Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	This is 1 m price including placing the cable in the conduit to be excavated at dimensions specified in the type-details in its approved project, with the bottom, top, sides filled with sand and packed clay brick on (19x9x5) transversely arrayed, all materials and losses required for these works, including workmanship, equipment and tool expenditures, on-site loading, horizontal and vertical transport, unloading, contractor's profit and general expenses. Note: Channel excavation and fill compaction are included in this price. // <i>Onaylı projesi tip detayındaki ölçülerde kazısı yapılmış olan kanala kablounun yerleştirilmesi, alt, üst ve yanlarının kum ile doldurulması ve üzerine dolu harman tuğlanın (19x9x5) enlemesine dizilerek yan yana serilmesi için gerekli her türlü malzeme ve zayıatı, işçilik, alet ve edevat giderleri, iş yerindeki yükleme, yatay ve düşey taşımalar, boşaltma, müteahhit kârı ve genel giderler dâhil 1 m fiyatıdır. Not: Kanal kazısı ve dolgu sıkıştırılması bu fiyata dâhildir.</i>	
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	48.220.1001 The Ministry of Defence // <i>Milli Savunma Bakanlığı</i>	

Item no: <i>Poz no:</i>	Item <i>Poz</i>	Unit <i>Birim</i>
HRSM-ELC-28	AD1-100/15 -152 kg galvanized steel lightning tower with single console and installation // <i>AD1-100/15 tipi, 152 kg tek konsollu galvanizli çelik poligon aydınlatma direği ve montajı</i>	piece

Description/ Specifications <i>Tanım/ Şartname</i>	a) Material: Steel pole made of at least 3 mm thick sheet metal, polygonal conical shape and galvanized with hot single-dip zinc in accordance with its specification, standard and approved static project, example: The same as 5.5.3.1. Galvanized sheet metal table bolts, nuts, washers, anchor bolts used for assembly are included in the material price. b) Installation: Galvanized Sheet Lighting Poles shall be mounted on the foundation prepared in the basic shape and dimensions specified in the foundation selection table. These poles shall be mounted with anchorage basis. The payment shall be based on the weight of the pole in the unit price book. Transportation and transportation insurance, preparation of the concrete foundation, disposal of the soil to be extracted to the location indicated by the Authority, the cost of used materials such as sand, cement, etc. digging hollows on the ground, restoration of deteriorated pavements is included in the unit price of the installation. No payment shall be requested over another pose for the installation process. All operations are included in this pose. // <i>a) Malzeme: Şartnamesine, standardına ve tasdikli statik projesine uygun olarak en az 3 mm kalınlığında sacdan, çok köşeli (poligon) konik, şekilde ve sıcak tek daldırma çinko ile galvanizlenmiş olarak imal edilmiş sac direk, örnek : 5.5.3.1.' in aynı. Montajda kullanılan; galvanizli sac tablo civata, somun, rondela, ankraj civatası malzeme bedeline dahildir. b) Montaj: Galvanizli Sac Aydınlatma Direkleri, temel seçim tablosunda belirtilen temel şekli ve ölçülerinde hazırlanan temele montaj edilecektir. Bu direkler ankraj temelli olarak montaj edilecektir. Ödemede, birim fiyat kitabındaki direğin ağırlığı esas alınacaktır. Nakliye ve nakliye sigortası, beton temelin hazırlanması, çıkacak toprağın idarece gösterilen yere atılması, kullanılan kum, çimento vs. malzemelerin bedeli her türlü kaplama ve zeminde çukur kazılması, bozulan tretuar ve kaldırımların eski hale getirilmesi montaj birim fiyatına dahildir. Montaj işlemi için başka bir poz üzerinden ödeme talep edilmeyecektir. Tüm işlemler bu poza dahildir.</i>
Related official pose/item number, book <i>İlgili resmi poz numarası, kitap</i>	05.5.3.2-022 Turkish Electricity Distribution Corporation // <i>Türkiye Elektrik Dağıtım Anonim Şirketi</i>

EK 2: TEKLİF SUNMA FORMU

Teklif Sahiplerinden, Şirket Profili ve Teklif Sahibinin Beyanı dahil olmak üzere bu formu doldurmaları, imzalamaları ve Ek 3: Teknik ve Mali Teklif ile birlikte, tekliflerinin bir parçası olarak geri göndermeleri istenmektedir. İstekli, bu formu belirtilen talimatlara uygun olarak dolduracaktır. Formatında hiçbir değişikliğe izin verilmeyecek ve hiçbir değişiklik kabul edilmeyecektir.

Teklif Sahibinin Adı:	Click or tap here to enter text.	
RFQ referansı:	UNDP-TUR-RFQ(GTWDP)-2021/038	Date: Click or tap to enter a date.

Şirket Profili

Ürün Açıklaması Detay	Ürün Açıklaması Detay
Teklif verenin veya Ortak girişimler için Lider kuruluşun yasal adı	Click or tap here to enter text.
Resmi Adresi, Şehir, Ülke	Click or tap here to enter text.
Web sitesi	Click or tap here to enter text.
Tescil Yılı	Click or tap here to enter text.
Yasal yapı	Choose an item.
UNGM'ye kayıtlı bir satıcı mısınız?	☐ Yes ☐ No If yes, insert UNGM Vendor Number
Kalite Güvence Sertifikası (örneğin ISO 9000 veya eşdeğeri) (Eğer evetse, geçerli sertifikanın bir kopyasını veriniz)	☐ Yes ☐ No
Şirketiniz çevreyle ilgili olarak ISO 14001 veya ISO 14064 veya eşdeğer akreditasyonlara sahip mi? (Eğer evetse, geçerli sertifikanın bir kopyasını veriniz)	☐ Yes ☐ No
Şirketiniz Çevre Politikası konusunda yazılı bir beyana sahip mi? (Evet ise, lütfen bir kopyasını veriniz)	☐ Yes ☐ No
Kuruluşunuz kadınların güçlendirilmesi, yenilenebilir enerjiler ile ilgili şirket içi politika belgeleri yahut buna benzer konuları teşvik etmek için ticaret kurumlarına üyelikler gibi başka yöntemlerle sürdürülebilirliğe yönelik ciddi taahhüdünü ortaya koyuyor mu? (Evet ise, bir Kopyasını veriniz)	☐ Yes ☐ No
Şirketiniz BM Global Compact üyesi mi?	☒ Yes ☐ No
Banka Bilgileri	Bank Name: Click or tap here to enter text.

	Bank Address: Click or tap here to enter text. IBAN: Click or tap here to enter text. SWIFT/BIC: Click or tap here to enter text. Account Currency: Click or tap here to enter text. Bank Account Number: Click or tap here to enter text.
--	--

Teklif Sahibinin Beyanı

Evet	Hayır	
☐	☐	Gereksinimler ve Hüküm ve Koşullar: Ben / Biz RFQ Bilgileri ve Verileri, Gereksinimler Eki, Genel Sözleşme Koşulları ve her türlü Özel Sözleşme Koşulları da dahil olmak üzere bu RFQ'yu (Teklif Çağrısını) okudum (okuduk) ve tam olarak anladım (anladık). Teklif Sahibinin bunlara uymayı kabul ettiğini teyit ederim / ederiz.
☐	☐	Teklif Sahibinin Gereksinimleri tam olarak karşılamak veya üzerine çıkmak için gerekli kapasiteye, kabiliyete ve gerekli ruhsatlara sahip olduğunu ve ilgili Sözleşme süresi boyunca ifa edebileceğini teyit ederim / ederiz.
☐	☐	Etik: Bu Teklifi sunarken, teklif verenin: herhangi bir Rakip ile uygunsuz, yasadışı, işbirliğine dayalı veya rekabeti engelleyici herhangi bir anlaşmaya girmedik; RFQ ile ilgili olarak lobi yapmak veya bilgi talep etmek için Alıcının herhangi bir temsilcisine (Kontakt Noktası dışında) doğrudan veya dolaylı olarak başvurmadığını; Alıcının herhangi bir temsilcisini etkilemeye çalışmadığını veya herhangi bir şekilde kişisel teşvik, ödül veya fayda sağlamadığını garanti ederim / ederiz.
☐	☐	BM veya başka bir taraf ile yasaklanmış uygulamalar içerisinde veya başka türlü etik olmayan davranışlar içerisinde bulunmayacağımızı (zı), ve ticari faaliyetlerimizi (zi) BM açısından finansal, operasyonel, itibarsal veya başka gereksiz riskleri önleyecek şekilde gerçekleştirmeyi ve https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct adresinde bulunan Birleşmiş Milletler Tedarikçi Etik Kurallarını okumuş olduğumu (zu) ve bu belgenin BM'ye karşı tedarikçilerden beklenen minimum standartları verdiğini kabul ederim/ederiz.
☐	☐	IFAD tarafından istenmesi halinde, herhangi bir denetim veya değerlendirme için bu Anlaşmanın yürütülmesine ilişkin tüm belge ve kayıtları sağlayacağımızı/sağlayacağımızı onaylarız / onaylarız. Bu tür belge ve kayıtlar, sözleşmenin tamamlanma tarihinden sonra en az 10 (on) yıl süreyle saklanacaktır.
☐	☐	Menfaat çatışması: Ben/Biz Teklif Sahibinin bu Fiyat Teklifini verirken veya Gereksinimleri yerine getirmeye yönelik bir Sözleşme yaparken herhangi bir menfaat çatışması olmadığını, bu yönde bir ihtimalin olmadığını veya böyle algılanmadığını garanti ederim/ederiz. RFQ süreci esnasında bir Menfaat Çatışması ortaya çıkarsa, Teklif Sahibi bunu derhal Satın Alımı Yapan Kuruluşun Kontakt Kişisine rapor edecektir.
☐	☐	Yasaklar, Yaptırımlar: Ben/Biz sözleşmenin herhangi bir bölümüne ilişkin alt yüklenicilerin veya tedarikçilerin yahut Ortak Girişim/Konsorsiyum Üyeleri de dahil olmak üzere firmamızın, bağlı kuruluşlarının veya alt kuruluşlarının veya onların çalışanlarının Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi Yaptırım Listesi Özetinden oluşturulan yasaklar dahil olmak üzere fakat bunlarla sınırlı olmaksızın, Birleşmiş Milletler tarafından satın alma kısıtlamasına tabi olmadığını ve BM örgütü veya Dünya Bankası Grubu ya da başka bir uluslararası örgüt tarafından askıya alınmadığını, yasaklanmadığını, yaptırım uygulanmadığını ya da başka bir şekilde uygunsuz olduğunun tespit edilmediğini beyan ederim/ederiz.
☐	☐	İflas: İflas beyan etmedim (etmedik), veya iflas yahut kayyum sürecinde değilim (değiliz) ve öngörülebilir gelecekte faaliyetlerimizi (zi) olumsuz bir şekilde etkileyebilecek nitelikte hiçbir mahkeme kararı veya devam eden dava mevcut değildir.
☐	☐	Teklifin Geçerlilik Süresi: Ben/Biz, Fiyat da dahil olmak üzere bu Fiyat Teklifinin, Teklif Geçerlilik Süresi boyunca kabul edilmeye açık kalacağını tasdik ederim/ederiz.
☐	☐	Bu beyanı imzalamak suretiyle, aşağıda imzası bulunan kişi, Kuruluş (Kuruluşlar) tarafından kendi adına/adlarına bu beyanda bulunma konusunda yetkilendirilmiş olduklarını beyan, garanti ve kabul eder.

Signature: _____

Name: Click or tap here to enter text.

Title: Click or tap here to enter text.

Date: Click or tap to enter a date.

EK 3: TEKNİK VE FİNANSAL TEKLİF – YAPIM İŞİ

İsteklilerden bu formu doldurmaları, imzalamaları ve tekliflerinin bir parçası olarak Ek 2: Teklif Sunma Formu ile birlikte geri göndermeleri istenmektedir. İstekli, bu formu belirtilen talimatlara uygun olarak dolduracaktır. Formatında hiçbir değişikliğe izin verilmeyecek ve hiçbir değişiklik kabul edilmeyecektir.

Teklif Sahibinin Adı:	Click or tap here to enter text.	
RFQ referansı:	UNDP-TUR-RFQ(GTWDP)-2021/038	Date: Click or tap to enter a date.

TECHNICAL OFFER

Technical offer of the bidder shall comprise the following information/sections:

Section 1: A brief description of your qualification and capacity that is relevant to the Scope of Works;

1.1. General organizational capability which is likely to affect implementation: management structure, financial stability and project financing capacity, project management controls, etc.

1.2. Relevance of specialized knowledge and experience on similar engagements done in the region/country.

Previous Experience:

Note: For demonstrating previous relevant experience, bidders shall use the following table and attach Work Completion Certificate which should include the information recorded in the table at minimum.

Please list only previous similar assignments (i.e. construction of any kind of buildings, steel structures) successfully completed in the **last 3 years** at a minimum contract amount of **1,000,000 TRY**.

List only those assignments for which the Bidder was legally contracted by the Client as a company or was one of the Consortium/JV partners. Assignments completed by the Bidder's individual experts working privately or through other firms cannot be claimed as the relevant experience of the Bidder, or that of the Bidder's partners or sub-consultants, but can be claimed by the Experts themselves in their CVs. **The Bidder shall provide proof documents for the claimed experience by presenting copies of relevant documents and references with the Bid.**

Project name & Country of Assignment	Client & Reference Contact Details	Contract Value (in TRY equivalent*)	Period of activity and status	Types of activities undertaken

**Bidders shall convert the currency quoted in the "Certificate of Completion" into TRY, in accordance with the prevailing UN operational rate of exchange on the contract date stated by "Certificate of Completion". UN operational rate of exchange are available at the following website:*
<https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php#E>

1.3. Financial Standing:

Minimum average annual turnover of the bidder for the last 3 years (2018, 2019 and 2020) shall not be less than of 1,000,000 TRY. For demonstrating compliance with financial standing requirements, bidders

shall complete following tables and submit copies of the audited financial statements (balance sheets, including all related notes, and income statements) for the relevant years.

Annual Turnover for the last 3 years	Year	TRY
	Year	TRY
	Year	TRY
Latest Credit Rating (if any), indicate the source		

Financial information (in TRY equivalent)	Historic information for the last 3 years		
	Year 1	Year 2	Year 3
	<i>Information from Balance Sheet</i>		
Total Assets (TA)			
Total Liabilities (TL)			
Current Assets (CA)			
Current Liabilities (CL)			
	<i>Information from Income Statement</i>		
Total / Gross Revenue (TR)			
Profits Before Taxes (PBT)			
Net Profit			
Current Ratio			

For TRY Equivalent; Bidders shall convert the currency into TRY by using the UN operational rate of exchange which was effective for 31st December of each corresponding year. UN operational rate of exchange are available at the following website: <https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php#E>

Bidders shall submit copies of the audited financial statements (balance sheets, including all related notes, and income statements) for the years required above complying with the following condition:

- Must reflect the financial situation of the Bidder or party to a JV, and not sister or parent companies;
- Historic financial statements must be audited by a certified public accountant;
- Historic financial statements must correspond to accounting periods already completed and audited. No statements for partial periods shall be accepted.

Section 2: A brief method statement and implementation plan;

3.1. Description of how the Bidder will complete civil works, keeping in mind the appropriateness to local conditions and project environment.

3.2. Implementation plan including a Gantt Chart or Project Schedule indicating the detailed sequence of activities that will be undertaken and their corresponding timing.

Section 3: Team Composition and CVs of key personnel

3.1. Include an organization chart for the management of the project describing the relationship of key positions and designations.

3.2. Provide CVs for key personnel using the format below. Bidders should also submit the Diplomas of proposed Personnel.

Format for CV of Proposed Key Personnel (Min 5 years of similar experience)

Name of Personnel	[Insert]
Position for this assignment	[Insert]
Nationality	[Insert]
Language proficiency	[Insert]
Education/ Qualifications	[Summarize college/university and other specialized education of personnel member, giving names of schools, dates attended, and degrees/qualifications obtained.]
	[Insert]
Professional certifications	[Provide details of professional certifications relevant to the scope of goods and/or services]
	Name of institution: [Insert] Date of certification: [Insert]
Employment Record/ Experience	[List all positions held by personnel (starting with present position, list in reverse order), giving dates, names of employing organization, title of position held and location of employment. For experience in last five years, detail the type of activities performed, degree of responsibilities, location of assignments and any other information or professional experience considered pertinent for this assignment.]
	[Insert]
References	[Provide names, addresses, phone and email contact information for two (2) references]
	Reference 1: [Insert] Reference 2: [Insert]

I, the undersigned, certify that to the best of my knowledge and belief, the data provided above correctly describes my qualifications, my experiences, and other relevant information about myself.

Signature of Personnel Date (Day/Month/Year)

FINANCIAL OFFER

Price Schedule Form / Bill of Quantities

This Bill of Quantities is an itemized breakdown of the works to be carried out, indicating a quantity for each item and the corresponding unit price. The quantities set out in this Bill of Quantities are estimated quantities.

The amounts due shall be determined through the measurement of the actual quantities of the works executed and by applying the unit rates to the quantities actually executed for the respective items.

The prices inserted in the Bill of Quantities are to be the full inclusive values of the works described under the items, including all costs and expenses which may be required in and for the construction of the works described together with any temporary works and installations which may be necessary, and all general risks, liabilities and obligations set forth or implied in the documents on which the tender is based. It will be assumed that establishment charges, profit and allowances for all obligations are spread evenly over all the unit rates.

No specific payment will be made against transportation of materials to the site.

Unless the technical specifications or the Bill of Quantities specifically and expressly state otherwise, only permanent works are to be measured and paid for by UNDP.

No allowance will be made for loss of materials or volume thereof during installation, transport or compaction.

UN and its subsidiary organs are exempt from all taxes. Therefore, the prices shall exclude Value Added Tax (VAT). The Contractor to be selected shall not be entitled to receive any amount over the prices in relation to VAT, Special Consumption Tax and any other applicable taxes.

In the bill of quantities, rates and prices shall be entered by the Contractor in the appropriate columns in TRY. In the Unit Price column in the Bill of Quantities Unit Rates shall include the overheads. "Overheads" shall be deemed to cover:

- i. Profit
- ii. Head Office charges
- iii. Site Supervision and Site Staff costs and expenses
- iv. Transport of labour and travelling allowances
- v. Use of protective clothing or equipment
- vi. Any statutory or incidental charges levied on the employment of labour
- vii. Overtime, unless specifically ordered or subsequently sanctioned in writing by the Engineer
- viii. Time lost due to inclement weather
- ix. Insurances of whatsoever nature
- x. Holiday and sickness pay or benefits
- xi. Use, repair and sharpening of small tools
- xii. All non-mechanically operated equipment, erected scaffolding, staging and trestles, protective clothing, artificial lighting, storage facilities and the like that may be in general use on the site
- xiii. All other liabilities and obligations whatsoever

The works described in this section include all the necessary materials and losses, loading, horizontal and vertical transportation, unloading, workmanship, transportation of material to the site, contractor's profit and general expenses for the successful completion of the specified items.

Whenever item/pose is related to an item/pose number from the official books published by Turkish public institutes, the definition in this specification shall prevail for any inconsistency. In case of vagueness/absence of an issue in the item definition in this specification, the official definition shall prevail for only the vagueness/absence.

The units of measurement used in the items/pose definitions are those of the International System of Units (SI). No other units may be used for measurements, pricing, detail drawings etc. (Any units not mentioned in the technical documentation must also be expressed in terms of the SI.) Abbreviations used are to be interpreted as follows:

m means metre
 m² means square metre
 m³ means cubic metre
 kg means kilogram
 ton means tons
 pcs means pieces
 L.s. means Lump sum

Note: Manufacturing descriptions in the bill of quantity were prepared by using the pose descriptions in Ministry of Urban and Environmental Planning, General Directorate of Foundations, Ministry of Culture and Tourism, and TEDAŞ unit price books. In case of any dispute between the contractor and UNDP during construction, the poses of any above-mentioned institutions will be based on. In addition, In the technical and financial applications of the above construction poses, the analysis of the poses in the relevant standards of institutions will be considered and implemented too.

Unit Price Financial Offer

BİRİM FİYAT TEKLİF CETVELİ

S. No	Teklif Poz No Item No	Tanımı / Discription	Br. Unit	Miktar Quantity	Birim Fiyat Unit Price (TRY)	Tutar Total Price (TRY)
1	HRSM-CIV-01	Excavation works by machine without using explosives (Deep and free excavation) <i>Makine ile patlayıcı madde kullanmadan yapılan kazı işleri (Derin ve Serbest kazı)</i>	m ³	300.00		
2	HRSM-CIV-02	Supply, and machine laying, watering and compacting of gravel <i>Çakıl temin edilerek, makine ile serme, sulama ve sıkıştırma yapılması</i>	m ³	3.00		
3	HRSM-CIV-03	Pouring the regular ready-mix concrete of C16/20 compressive strength class, grey color, produced at cement plant or purchased and pumped by the cement pump (including transport of concrete) <i>Beton santralinde üretilen veya satın alınan ve beton pompasıyla basılan, C 16/20 basınç dayanım sınıfında, gri renkte, normal hazır beton dökülmesi (beton nakli dahil)</i>	m ³	3.00		
4	HRSM-CIV-04	Pouring of gray, regular, ready-mix concrete of compressive strength class C25/30, manufactured in a concrete plant or purchased, and pumped by a concrete pump (including transportation of concrete) <i>Beton santralinde üretilen veya satın alınan ve beton pompasıyla basılan, C 25/30 basınç dayanım sınıfında, gri renkte, normal hazır beton dökülmesi (beton nakli dahil)</i>	m ³	20.00		
5	HRSM-CIV-05	Cutting, bending and placement of Ø 8- Ø 28 mm deformed concrete steel bars <i>Ø 8- Ø 28 mm nervürlü beton çelik çubuğu, çubukların kesilmesi, bükülmesi ve yerine konulması</i>	ton	2.000		
6	HRSM-CIV-06	Manufacturing and installing various iron works of sheet metals, sheet bars and shape iron <i>Sac levhalar, lama ve profil demirlerden çeşitli demir işleri yapılması ve yerine konulması</i>	kg	3,000.00		
7	HRSM-CIV-07	Supply, installation and assembly of framing construction with any type of profiled steel, steel bars and sheets <i>Her çeşit profil, çelik çubuk ve çelik saclarla karkas (çerçeve) inşaat yapılması, yerine tespiti</i>	ton	4.00		
8	HRSM-CIV-08	Production of reinforced concrete plain surface form works with plywood <i>Plywood ile düz yüzeyli betonarme kalıbı yapılması</i>	m ²	50.00		
9	HRSM-CIV-09	Water insulation of two layers with polymer bituminous covers with plastomer-based fiberglass carrier of 3 mm in thickness (flexural strength of-5 degrees) and plastomer-based polyester felt carrier of 3 mm in thickness (flexural strength of-5 degrees) <i>3 mm kalınlıkta plastomer esaslı (-5 °C soğukta bükülmeli) cam tülü taşıyıcılı ve 3 mm kalınlıkta plastomer esaslı (-5 °C soğukta bükülmeli) polyester keçe taşıyıcılı polimer bitümlü örtüler ile iki kat su yalıtımı yapılması</i>	m ²	50.00		
10	HRSM-CIV-10	Roofing with 0.50-mm thickness hot-dip galvanized grooved/trapezoidal sheet metal on steel or precast reinforced concrete beams. <i>Çelik veya ön yapımlı betonarme kiriş üzerine 0.50 mm kalınlıkta sıcak daldırma galvanizli oluklu/trapez sac ile çatı örtüsü yapılması.</i>	m ²	100.00		
11	HRSM-CIV-11	Flooring with cobble stone of steam cured regular cement at 8 cm of height (at all sizes, colours and patterns)	m ²	100.00		

		<i>8 cm yüksekliğinde normal çimentolu buhar kürlü beton parke taşı ile döşeme kaplaması yapılması (her ebat, renk ve desende)</i>				
12	HRSM-CIV-12	Paving border stones of 50x20x10 cm in size, of steam cured regular cement (finished surface, all colours) <i>50 x 20 x 10 cm boyutlarında normal çimentolu buhar kürlü beton bordür döşenmesi (pahlı, her renk)</i>	m	60.00		
13	HRSM-CIV-13	Painting the iron surfaces with two layers of solvent-based epoxy paint <i>Demir yüzeylere iki kat solvent bazlı epoksi boya yapılması</i>	m ²	250.00		
14	HRSM-CIV-14	Small livestock portable ramp (fixed) in accordance with the specification <i>Şartnamesine uygun küçükbaş hayvan portatif rampası (maktu)</i>	ad/pc	2		
15	HRSM-CIV-15	Mobile watering troughs of galvanized sheet metal in accordance with the specification <i>Şartnamesine galvanizli sacdan seyyar sıvat yapımı</i>	ad/pcs	4		
16	HRSM-MEC-01	Small livestock bathing machine in accordance with the specification <i>Şartnamesine uygun koyun ilaçlama makinesi</i>	ad/pcs	2		
17	HRSM-MEC-02	Small livestock weigh-scales <i>Küçükbaş hayvan baskülü</i>	ad/pcs	2		
18	HRSM-MEC-03	Backpack sprayers <i>Sırt pulvarizatörü</i>	ad/pcs	2		
19	HRSM-ELC-01	Surface-mounted galvanized steel electric panels from 0.20 to 0.30 m ² (including 0.30 m ²) <i>0,20 - 0,30m²'ye kadar (0,30 m² dahil) sıva üstü galvaniz sac tablolar</i>	ad/pcs	2		
20	HRSM-ELC-02	Installation of supply lines using lead-free, PVC insulated NVV (NYM) type cables: 3 x 2.5 mm ² <i>Kurşunsuz pvc izoleli kabloyla besleme hattı 3*2.5 mm² NVV (NYM)</i>	m	120.00		
21	HRSM-ELC-03	Installation of column and supply lines with 1-KV, underground YVV (NYY) cables: 1 x 16 mm ² <i>1kv y.altı kabloları ile kolon ve besleme hattı 1*16 mm² nyy (TS IEC 60502-1+A1)</i>	m	80.00		
22	HRSM-ELC-04	Installation of column and supply lines with 1-KV, underground N2XH cables: 4 x 4 mm ² <i>4x4 mm² 1kv yeraltı kabl.besleme hattı (n2xh)</i>	m	10.00		
23	HRSM-ELC-05	LED projectors; min. 2500 lm light flux, max. 30 W consumption. <i>Led projektor, ışık akısı en az 3500 lm, armatür ışık verimi en az 110 lm/w</i>	ad/pcs	6		
24	HRSM-ELC-06	Photovoltaic panel with minimum 400 Wp output power. <i>En az 72 hücreli, en az 400 Wp çıkış gücüne sahip fotovoltaik panel</i>	ad/pcs	16		
25	HRSM-ELC-07	Min. 5 kW solar inverter (Max. 2 mppts) <i>En az 5 Kw güçlü solar inverter bağımsız MPPT sayısı 2 adede kadar olan solar inverterler</i>	ad/pcs	2		
26	HRSM-ELC-08	H1Z2Z2-K 6-mm ² solar cable <i>6 mm² solar kablo H1Z2Z2-K Solar Kablo</i>	m	200.00		
27	HRSM-ELC-09	Earth electrode (bar) electrolytic copper <i>Toprak elektrodu (çubuk), elektrolitik bakır</i>	ad/pcs	2		
28	HRSM-ELC-10	Charge regulator: 10A <i>10 amper akü şarj regülatörü</i>	ad/pcs	2		

29	HRSM-ELC-11	100 Ah solar gel battery <i>100 Ah solar jel akü</i>	ad/pc	2		
TOPLAM / TOTAL PRICE (TRY)						

SUMMARY TABLE:

Section	Description	TOTAL PRICE (TRY)
1	CIVIL WORKS	
TOTAL ESTIMATED PRICE		

Compliance with Requirements

	You Responses		
	Yes, we will comply	No, we cannot comply	If you cannot comply, pls. indicate counter - offer
Minimum Technical Specifications and requirements stipulated in the Bill of Quantities and Schedule of Requirements	☐	☐	Click or tap here to enter text.
Substantial Completion of works (60 calendar days after given access to the site)	☐	☐	Click or tap here to enter text.
Validity of Quotation	☐	☐	Click or tap here to enter text.
Payment terms	☐	☐	Click or tap here to enter text.

I, the undersigned, certify that I am duly authorized to sign this quotation and bind the company below in event that the quotation is accepted.

<i>Exact name and address of company</i> Company Name: Click or tap here to enter text. Address: Click or tap here to enter text. Click or tap here to enter text. Phone No.: Click or tap here to enter text. Email Address: Click or tap here to enter text.	Authorized Signature: Date: Click or tap here to enter text. Name: Click or tap here to enter text. Functional Title of Authorised Signatory: Click or tap here to enter text. Email Address: Click or tap here to enter text.
---	--

EK 4: GENERAL TERMS AND CONDITIONS

Genel İş Hüküm ve Koşullarına aşağıdaki bağlantıdan erişilebilir:

[General Terms and Conditions for Works](#)

EK 5: TEKNİK ÇİZİMLER

Teknik Çizimler takip eden 9 sayfada eklidir.

Yüksek çözünürlüklü sürümlere aşağıdaki bağlantıdan erişilebilir:

https://drive.google.com/drive/folders/1QSWLM9v0UChx3S6IWhQkX5Qn2r_SBzrY?usp=sharing

EK 6: FORM OF BID SECURITY**ANNEX 6: FORM OF BID SECURITY**

Bid Security must be issued using the official letterhead of the Issuing Bank.

Except for indicated fields, no changes may be made on this template.

To: UNDP

Yukari Dikmen Mahallesi, Yıldız Kule, 21st Floor, Turan Güneş Bulvarı Nr:106, 06550, Çankaya, Ankara, Turkey

WHEREAS [Name and address of Bidder] (hereinafter called "the Bidder") has submitted a Bid to UNDP dated **November 19, 2021**, to execute goods and/or services **Construction of Livestock Health and Welfare Center - Akkise** (hereinafter called "the Bid"):

AND WHEREAS it has been stipulated by you that the Bidder shall furnish you with a Bank Guarantee by a recognized bank for the sum specified therein as security if the Bidder:

- a) Fails to sign the Contract after UNDP has awarded it;
- b) Withdraws its Bid after the date of the opening of the Bids;
- c) Fails to comply with UNDP's variation of requirement, as per ITB instructions; or
- d) Fails to furnish Performance Security, insurances, or other documents that UNDP may require as a condition to rendering the contract effective.

AND WHEREAS we have agreed to give the Bidder such Bank Guarantee:

NOW THEREFORE we hereby affirm that we are the Guarantor and responsible to you, on behalf of the Bidder, up to a total of [amount of guarantee] [in words and numbers], such sum being payable in the types and proportions of currencies in which the Price Bid is payable, and we undertake to pay you, upon your first written demand and without cavil or argument, any sum or sums within the limits of [amount of guarantee as aforesaid] without your needing to prove or to show grounds or reasons for your demand for the sum specified therein.

This guarantee shall be valid up to 30 days after the final date of validity of bids.

SIGNATURE AND SEAL OF THE GUARANTOR BANK

Signature: _____

Name: _____

Title: _____

Date: _____

Name of Bank _____

Address _____

[Stamp with official stamp of the Bank]

[insert: address and email address]